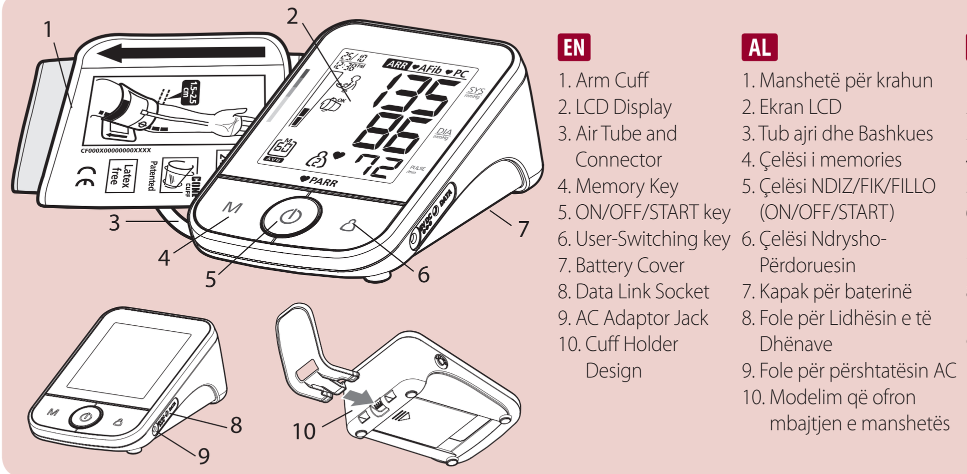
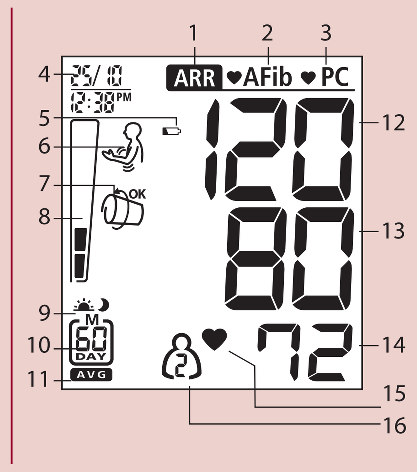


EN
1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Air Tube and Connector
4. Memory Key
5. ON/OFF/START key
6. User-Switching key
7. Battery Cover
8. Data Link Socket
9. AC Adaptor Jack
10. Cuff Holder Design

AL
1. Manshetë për krahun
2. Ekran LCD
3. Tub ajri dhe Bashkues
4. Çelësi i memories
5. Çelësi NDIZ/FIK/FILLO (ON/OFF/START)
6. Çelësi Ndrysho-Përdoruesin
7. Kapak për baterinë
8. Fole për Lidhësin e të Dhënave
9. Fole për përshtatësin AC
10. Modelim që ofron mbajtjen e manshetës

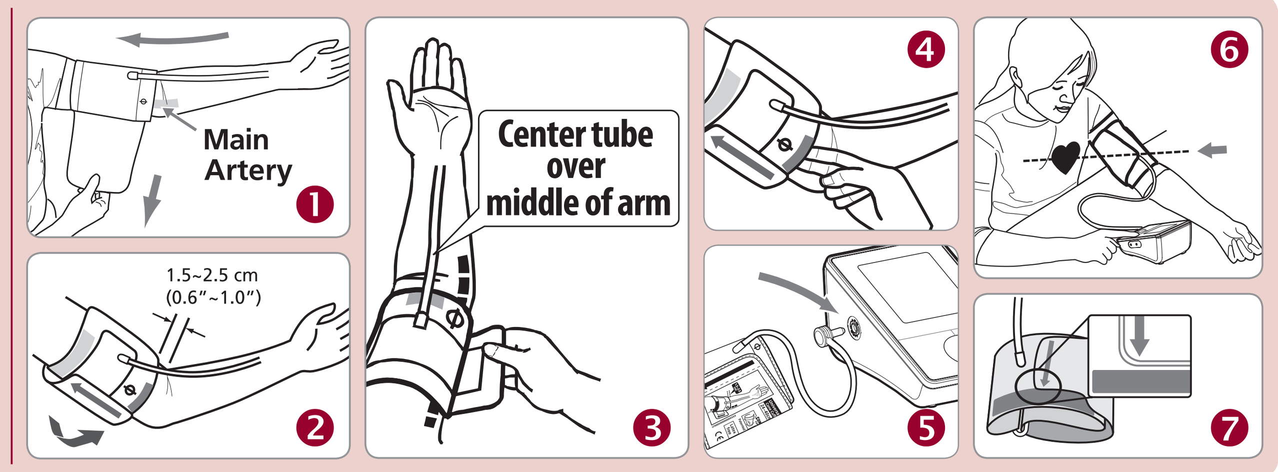
MK
1. Манжетна за надлактица
2. ЛЦД дисплеј
3. Воздушна цевка и Конектор
4. Копче за меморија
5. Копче ON/OFF/START
6. Копче за префрлување на корисници
7. Поклопец за батеријата
8. Приклучок за поврзување на податоци
9. Приклучок за адаптер за наизменична струја
10. Шема на држач за манжетни



EN
1. Arrhythmia Detection (ARR)
2. Atrial Fibrillation Detection (AFib)
3. Premature Contraction Detection (PC)
4. Date/Time Indication
5. Weak Battery Mark
6. Movement Mark
7. Loose Cuff Detection
8. Hypertension Risk Indication
9. Morning and Nighttime Mark
10. Memory/Date Mark
11. Memory Average Mark
12. Systolic Pressure
13. Diastolic Pressure
14. Pulse Rate
15. Pulse Mark
16. Memory Zone

AL
1. Detektor i Aritmisë (ARR)
2. Detektor i Fibrilacionit Atrial (AFib)
3. Detektor i Tkurrjes së Parakohshme (PC)
4. Tregues i Datës/Orës
5. Shenja e Baterisë së Boshatisur
6. Shenja e Lëvizjes
7. Detektor i Shtrëngimit të Manshetës
8. Tregues i Rrezikut për Hipertension
9. Shenja e Mëngjesit dhe Darkës
10. Shenja e Memories/Datës
11. Shenja e Mesatares së Memories
12. Presioni Sistolik
10. Presioni Diastolik
14. Vlera e Pulsit
15. Shenja e Pulsit
16. Zona e Memories

MK
1. Откривање на пулсна аритмија (АРР)
2. Откривање на атријална фибрилација (АФИБ)
3. Откривање на предвремена контракција (ПК)
4. Индикатор за датум / време
5. Ознака за слаба батерија
6. Ознака за движење
7. Наместеност на обвивката на манжетната
8. Индикатор за ризик од хипертензија
9. Ознака за утринско и ноќно мерење
10. Ознака на меморија/датум
11. Ознака за просек на мемориски записи
12. Систолен притисок
13. Дијастолен притисок
14. Брзина на пулс
15. Ознака за пулс
16. Мемориска зона



AL Shqip

Prezantim

Matjet e tensionit të gjakut të përcaktuara me X5 janë ekuivalente me ato të matura nga një vëzhgues i trajnuar duke përdorur metodën e dëgjimit me vesh me stetoskop/ manshetë brenda kufijve të përcaktuar nga Standardi Kombëtar Amerikan për Sfigmomanometrat Elektronikë ose Automatikë. Kjo pajisje është për tu përdorur nga konsumatorë në moshë të rritur në kushte shtëpie. Pacienti është operatori i synuar. Mos e përdorni këtë pajisje tek të porsalindurit ose foshnjat. X5 është i mbrojtur nga defektet në prodhim nga një Program i themeluar i Garancisë Ndërkombëtare. Për informacione rreth garancisë, mund të kontaktoni prodhuesin, Rossmax International Ltd.

Vëmendje: Referojuni dokumenteve shoqëruese. Ju lutemi lexoni me kujdes këtë manual para përdorimit. Për informacion specifik mbi tensionin tuaj të gjakut, kontaktoni mjekun tuaj. Ju lutemi sigurohuni ta ruani këtë manual.

Teknologjia PARR (Pulse Arrhythmia)

Teknologjia Pulse Arrhythmia (PARR) zbulon në mënyrë specifike aritminë e pulsit, duke përfshirë fibrilimin atrial (AFib), kontraktimet atriale dhe/ose ventrikulare të parakohshme (PC). Pulse Arrhythmia mund të ketë lidhje me çrregullimet kardiake, ka nevojë për vëmendje mjekësore dhe prandaj diagnostikimi i hershëm është me rëndësi kritike. Teknologjia PARR zbulon aritminë gjatë kontrolleve rutinë të tensionit të gjakut pa qenë nevoja për aftësi shtesë nga përdoruesi, bashkëveprim nga përdoruesi dhe zgjatje të matjeve. Përveç diagnostikimit të tensionit të gjakut, me PARR ofrohet një diagnostikim specifik i aritmisë së pulsit.

Shënim: Zbulimi nga PARR i AFib dhe PC ofrohet me një probabilitet të lartë klinik të vërtetuar [1]. Por, ndjeshmëria dhe specifikimi janë të kufizuara, prandaj do të zbulohen dhe shfaqen shumica, por jo të gjitha, aritmitë e pulsit. Në disa pacientë me gjendje të pazakonta klinike, teknologjia PARR mund të mos jetë në gjendje të zbulojë aritminë e pulsit. Pjesërisht vjen nga fakti se disa aritmi mund të gjenden vetëm me një diagnostikim ECG, por jo me një diagnostikim të pulsit. Prandaj, PARR nuk ka për qëllim të zëvendësojë diagnostikimin mjekësor ECG nga mjeku juaj. PARR ofron një zbulim të hershëm të disa aritmive të pulsit, që në mënyrë të paevitueshme duhet t'i paraqitet mjekut tuaj përgjegjës.

Shënim: [1] Clinical Investigation of PARR - A new Oscillometric Pulse Arrhythmia Type Discriminating Detection Technology.

Zbulimi i fibrilacionit atrial (AFib)

Dhomëzat e sipërme të zemrës (veshëzat) nuk tkurren, por dridhen dhe kështu gjaku shkon në mënyrë të çrregullt dhe me efikasitet të ulët në barkushe. Si rrjedhojë ndodhin rrahje të çrregullta zemre, që kryesisht shoqërohen me një ritëm të shpejtë, por shumë të paqëndrueshëm zemre. Kjo gjendje shoqërohet me një rrezik më të lartë për formimin e mpiksjeve të gjakut në zemër. Mes të tjerash, ato mund të rrisin rrezikun e goditjeve në tru. Përveç kësaj, fibilacioni atrial mund të kontribuojë në shkallën e një gjendjeje dështimi akut ose kronik të zemrës dhe mund të shoqërohet me komplikime të tjera të zemrës. Në varësi të moshës, rreth 10-20% e pacientëve që vuajnë nga goditja ishemike vuajnë edhe nga fibrilacioni atrial.

Fibrilacioni atrial më shpesh ndodh me periudha të përkohshme aritmie dhe mund të përparojë në një gjendje të përhershme me këtë çrregullim me kalimin e kohës. Pavarësisht kësaj, qoftë kur keni për qëllim të mbroni veten nga një gjendje e pazbuluar AFib, ose kryeni matje gjatë një periudhe të vazhduar fibrilacioni atrial aktiv, ose kryeni matje mes periudhave të AFib, teknologjia PARR mund të aplikohet në një prej këtyre gjendjeve. Kjo njësi është në gjendje të zbulojë fibrilacionin atrial (AFib). Ikonat ARR dhe AFib (♥AFib) shfaqen menjëherë pas matjes nëse është zbuluar fibrilacion atrial.

Shënim: Rekomandohet shumë që të konsultoheni me mjekun tuaj nëse ikona AFib shfaqet për herë të parë disa herë, ose nëse mjeku juaj e di që keni AFib, por shfaqja e leximeve të AFib ndryshon me kalimin e kohës. Mjeku juaj më pas do të jetë në gjendje t'ju bëjë analizat e kërkuara mjekësore dhe procedurat e mundshme terapeutike.

Shënim: Prania e një stimulatori kardiak mund të ndikojë negativisht në zbulimin e AFib nga PARR.

Zbulimi i tkurrjes së parakohshme (PC)

Rrahjet shtesë të zemrës të gjeneruara në vende të çrregullta dalleje të zemrës, qoftë në veshore (PAC), barkushe (PVC) ose nyjat e përcjelljes kardiake (PNC). Këto rrahje shtesë të zemrës mund të pengojnë ritmin e rregullt, mund të vijnë herët ose mund të shkaktojnë pauza të konsiderueshme në pulsin tuaj të matur. Këto quhen palpilacione, që mund të ndihen në kraharorin tuaj. Ato mund të ndodhin si ngjarje të izoluara, të papërsëritura, si një seri pulsesh të çrregullta ose mund të shpërndahen nëpër të gjitha rrahjet tuaja të pulsit. Nëse nuk kanë lidhje me stresin mendor, ose ngarkesën akute fizike, ato mund të jenë shenja për një numër çrregullimesh kardiake.

Disa prej këtyre çrregullimeve shoqërojnë një profil me rrezik të shtuar për ngjarje ishemike, qoftë në zemër (p.sh. sëmundje koronare) ose jashtë zemrës, p.sh. rrezik të lartë për goditje në tru. Disa PC mund të tregojnë çrregullime valvulare ose miokardiale dhe bëhen shumë të rëndësishme nëse dyshohet për miokardit (infeksion i muskulit të zemrës). Kjo njësi është në gjendje të zbulojë tkurrjet e parakohshme. Ikonat ARR dhe PC (♥PC) shfaqen menjëherë pas matjes nëse janë zbuluar tkurrje të parakohshme.

Shënim: Rekomandohet shumë që të konsultoheni me mjekun tuaj nëse ikona PC shfaqet për herë të parë disa herë, ose nëse mjeku juaj e di që keni PC, por shfaqja e leximeve të PC ndryshon me kalimin e kohës. Mjeku juaj më pas do të jetë në gjendje t'ju bëjë analizat e kërkuara mjekësore dhe procedurat e mundshme terapeutike.

Zbulimi i aritmisë së pulsit (ARR)

Kur zbulohet aritmia e pulsit gjatë matjes së tensionit të gjakut, shfaqet ikona ARR. Në rast se aritmia e konstatuar e pulsit mund të specifikohet nga teknologjia PARR, ikona ARR shoqërohet nga lloji i zbuluar specifik i aritmisë, p.sh. PC ose AFib. Kur PARR nuk mund të përcaktojë saktësisht aritminë e gjetur të pulsit, pajisja shfaq ARR pa ndonjë lloj ikone shtesë për aritminë e pulsit.

Shënim: Rekomandohet shumë që të konsultoheni me mjekun tuaj nëse ikona ARR shfaqet për herë të parë disa herë, ose nëse mjeku juaj e di që keni ARR, por shfaqja e leximeve të ARR ndryshon me kalimin e kohës. Kjo bëhet pavarësisht nëse ikona ARR është specifikuar nga një tjetër ikonë aritmie e pulsit apo jo. Mjeku juaj më pas do të jetë në gjendje t'ju bëjë analizat e kërkuara mjekësore dhe procedurat e mundshme terapeutike.

Teknologjia PARR nuk është në gjendje të zbulojë dhe shfaqë konstatime të kombinuara të aritmisë së pulsit.

Ekrani	Rezultatet
-	Gjetje normale
ARR	Aritmia e pulsit pa zbulim specifik të llojit
ARR PC	Zbulim i aritmisë së pulsit, rrahjes së parakohshme ventrikulare, atriale ose nodale
ARR AFib	Zbulim i aritmisë së pulsit, fibrilacionit atrial
ARR AFib PC	Aritmi e kombinuar e pulsit: Zbulim i fibrilacionit atrial dhe rrahjeve të parakohshme

Teknologji matese vertet e shumekuptimshme (Fuzzy)

Kjo pajisje përdor metodën oshilometrike për të matur presionin e gjakut. Para se mansheta të fillojë të fryhet, pajisja do të përcaktojë një presion fillestar të manshetës ekuivalent me presionin e ajrit. Kjo pajisje do të përcaktojë nivelin e duhur të fryrjes bazuar në luhatjet e presionit, të ndjekura nga shfryrja e manshetës.

Gjatë shfryrjes, pajisja do të zbulojë amplitudën dhe pjerrësinë e luhatjeve të presionit duke përcaktuar në këtë mënyrë presionin tuaj sistolik, presionin tuaj diastolik dhe pulsin.

Vërejtje Paraprake

Ky Monitor i Presionit të Gjakut përputhet me rregulloret Evropiane dhe mbart shenjën CE "CE 1639". Cilësia e pajisjes është verifikuar dhe përputhet me kërkesat thelbësore të Shtojcës I të dispozitave të Udhëzuesit 93/42/EEC (Udhëzues për Pajisjet Mjekësore) të Këshillit të KE-së dhe standardet e zbatuara të harmonizuara.

EN 1060-1: 1995 / A2: 2009 Sfigmomanometra jo invazivë - Pjesa 1 - Kërkesa të përgjithshme.

EN 1060-3: 1997 / A2: 2009 Sfigmomanometra joinvazivë - Pjesa 3 - Kërkesa shtesë për sistemet elektromekanike të matjes së presionit të gjakut.

EN 1060-4: 2004 Sfigmomanometra jo invazivë - Pjesa 4: Procedurat e testimit për të përcaktuar saktësinë e përgjithshme të sistemit të sfigmomanometrave jo invazivë automatikë.

ISO 81060-2:2013 Sfigmomanometra joinvazivë - Pjesa 2: Investigimi klinik i llojit të matjes së automatizuar.

Ky matës i tensionit të gjakut është krijuar për shërbim afatgjatë. Për të siguruar saktësi të vazhdueshme, rekomandohet që ky matësit i presionit të gjakut të ri-kalibrohet. Ky matës (në përdorim normal me afro 3 matje në ditë) nuk kërkon ri-kalibrim për 2 vjet. Kur njësia duhet të ri-kalibrohet, treguesi i ri-kalibrimit do të shfaqet në ekran CA. Njësia duhet të ri-kalibrohet gjithashtu nëse matësi pëson dëmtime për shkak të ushtrimit të forcës (p.sh të bjerë në tokë) ose ekspozimit ndaj lëngjeve dhe/ose temperaturave ekstreme të nxehta ose të ftohta/dhe ndryshimeve ekstreme të lagështisë. Kur ky tregues do të shfaqet CA, thjesht drejtohuni te tregtari juaj më i afërt për ri-kalibrimin e pajisjes.

Standarti i Presionit të Gjakut

Referuar përkufizimeve të Organizatës Botërore të Shëndetit, vlerat e presionit të gjakut mund të klasifikohen në 6 kategori. (Ref. 1999 WHO-Shoqata Ndërkombëtare e Udhëzimeve të Hipertensionit për menaxhimin e hipertensionit). Ky klasifikim i presionit të gjakut bazohet në të dhëna historike dhe mund të mos jetë direkt i zbatueshëm tek çdo pacient i veçantë. Është e rëndësishme që të konsultoheni rregullisht me mjekun tuaj. Mjeku juaj do t'ju tregojë diapazonin tuaj normal të tensionit të gjakut si dhe pikën në të cilën do të konsideroheni në rrezik. Për monitorim të besueshëm dhe referencë të presionit të gjakut rekomandohet mbajtje shënim e matjeve për një periudhë të gjatë kohe. Ju lutemi shkarkoni regjistrin e tensionit të gjakut në faqen tonë të internetit www.rossmax.com.

Standardi i Presionit të Gjakut Organizata Botërore e Shëndetit (OBSH): 1999			
	Presioni Sistolik (mmHg)		Presioni Diastolik (mmHg)
Optimal	<120	dhe	<80
Normal	120~129	ose	80~84
I lartë-normal	130~139	ose	85~89
Hipertension Grada 1 (i lehtë)	140~159	ose	90~99
Hipertension Grada 2 (i moderuar)	160~179	ose	100~109
Hipertension Grada 3	≥180	ose	≥110

Zbulimi i manshetës së lirshme

Nëse mansheta nuk është shtrënguar mjaftueshëm, mund të japë rezultate jo të besueshme të matjeve. "Zbulimi i manshetës së lirshme" mund të ndihmojë në përcaktimin e shtrëngimit të duhur të saj. Shenja specifike shfaqet në ekran pasi të jetë zbuluar një "manshetë e lirë"gjatë matjes. Përndryshe, shfaqet shenja me ikonën specifike nëse mansheta është shtrënguar siç duhet gjatë matjes.

Detektor i Lëvizjes

"Detektori i lëvizjes" ndihmon për të kujtuar përdoruesin që të qëndrojë palëvizur dhe tregon çdo lëvizje të trupit gjatë matjes. Shenja specifike shfaqet sapo detektohet një "lëvizje e trupit" gjatë dhe pas çdo matjeje.

Shënim: Është shumë e rekomandueshme që të kryeni përsëri matjen nëse ikona specifike shfaqet.

Mënyra "Mysafir"

Ky monitor ka një funksion të matjes së vetme që nuk ruhet. Shtypni çelësin Ndrysho-Përdoruesin për të zgjedhur zonën e memories për mysafirin, dhe ndiqni Procedurën e Matjes që të bëni rregullisht një matje. Kur përfundon matja, vlera e matjes nuk do të ruhet në zonën e memories.

Tregues i Rrezikut për Hipertension (HRI)

Organizata Botërore e Shëndetit, ka klasifikuar vlerat e presionin e gjakut, në 6 kategori/grada. Kjo njësi është e pajisur me treguesin inovativ të rrezikut të presionit të gjakut, i cili vizualisht tregon nivelin e supozuar të rrezikut (hipertension optimal / normal / i lartë-normal / i gradës 1 / hipertension i gradës 2 / hipertension i gradës 3) të rezultatit pas çdo matje.

Kodet e gabimeve për referencën tuaj

EE/Gabim në Matje: Sigurohuni që priza-L të jetë e lidhur në mënyrë të sigurt me vendin e kalimit të ajrit dhe përsëriteni matjen në qetësi. Shtrëngojeni manshetën rreth krahut në mënyrën e duhur dhe mbajeni krahun të palëvizur gjatë matjes. Nëse gabimi vazhdon të ndodhë, kthejeni pajisjen tek shpërndarësi lokal ose qendra e shërbimit.

E1/Anomali në Qarkullimin e Ajrit: Sigurohuni që priza-L të jetë e lidhur në mënyrë të sigurt me vendin e kalimit të ajrit anash njësisë dhe përsëriteni matjen në qetësi. Nëse gabimi vazhdon akoma, kthejeni pajisjen tek shpërndarësi lokal ose qendra e shërbimit për ndihmë.

E2/Presioni i tejkalon 300 mmHg: Fikeni pajisjen dhe përsëriteni matjen në qetësi. Nëse gabimi vazhdon, kthejeni pajisjen te shpërndarësi lokal ose qendra e shërbimit.

E3/Gabim në të Dhëna: Hiqini bateritë, prisni 60 sekonda dhe rivendosini. Nëse gabimi vazhdon, kthejeni pajisjen te shpërndarësi lokal ose qendra e shërbimit.

Er/Tejkalim i Diapazonit të Matjeve: Përsëriteni matjen në qetësi. Nëse gabimi vazhdon, kthejeni pajisjen te shpërndarësi lokal ose qendra e shërbimit.

Përdorimi i Përshtatësit AC (Opsional)

1. Lidhni Përshtatësin AC me folenë e përshtatësit AC në anën e djathtë të njësisë.
2. Vendoseni në prizë Përshtatësin AC. (Përshtatësit AC kërkojnë tensionin dhe rrymën e treguar pranë folesë së përshtatësit AC).

Kujdes:

1. Ju lutemi të hiqni bateritë kur e përdorni pajisjen me mënyrën AC për një kohë më të gjatë. Mbajtja e baterive për një kohë të gjatë në dhomëzën përkatëse në njësi, mund të shkaktojë rrjedhje nga bateritë e për pasojë dëmtim të pajisjes.
2. Nuk ka nevojë për bateri kur e përdorni pajisjen me mënyrën AC.
3. Përshtatësit AC janë opsionalë. Ju lutemi të kontaktoni distributorin për modelin e pajtueshëm të përshtatësve AC.
4. Përdorni vetëm Përshtatësin AC të autorizuar me këtë matës të presionit të gjakut. Për informacion rreth Përshtatësit AC të autorizuar ju lutemi referojuni SHTOJCËS 1.

Vendosja e Baterive

1. Shtypni poshtë dhe ngrini kapakun e baterive në drejtim të shigjetës për të hapur dhomëzën e baterive.
2. Vendosni ose zëvendësoni 4 bateri me madhësi "AAA" në dhomëzën e baterive sipas treguesve brenda dhomëzës.
3. Rivendoseni kapakun e baterive duke klikuar fillimisht në kapëset e pasme, pastaj shtyni mbi skajin e sipërm të kapakut të baterive.
4. Zëvendësojini bateritë në çifte. Hiqini bateritë kur njësia nuk është në përdorim për periudha të zgjatura kohore.

Ju duhet të zëvendësoni bateritë kur:

1. Shenja e baterisë së boshatisur shfaqet në ekran.
2. Çelësi ON/OFF/START shtypet dhe asgjë nuk shfaqet në ekran.

Kujdes:

1. Bateritë janë mbetje të rrezikshme. Mos i flakni ato me mbeturinat shtëpiake.
2. Nuk përmbajnë asnjë pjesë të dobishme për përdoruesin. Bateritë ose dëmtimet nga bateritë e vjetra nuk janë të mbuluara nga garancia.
3. Përdorni ekskluzivisht bateri të një marke të njohur. Gjithmonë zëvendësojini me bateri të reja në çift. Përdorni bateri të së njëjtës markë dhe të të njëjtit lloj.

Vendosja e Manshetës

1. Lirojeni manshetën , duke e lënë fundin e manshetës të kalojë përmes unazës D të manshetës.
2. Vendosni krahun e majtë nëpër lakun e manshetës. Treguesi me shiritin e ngjyrave duhet të pozicionohet më afër jush me tubin në drejtim të krahut tuaj (Fig. ①). Kthejeni pëllëmbën tuaj të majtë me drejtim nga lart dhe vendoseni buzën e manshetës përafërsisht 1.5 deri 2.5 cm mbi anën e brendshme të bërrylit (Fig. ②). Shtrëngojeni manshetën duke e tërhequr fundin e manshetës.
3. Qendërzoni tubin në mes të krahut. Shtypni pompën dhe lakun së bashku në mënyrë të sigurt. Lini vend të lirë për 2 gishta midis manshetës dhe krahut tuaj. Poziciononi shenjën e arteries (Ø) mbi arterien kryesore (në pjesën e brendshme të krahut tuaj) (Fig. ③, ④). Shënim: Gjeni arterien kryesore duke shtypur me 2 gishta afërsisht 2 cm mbi palosjen e bërrylit tuaj në pjesën e brendshme të krahut tuaj të majtë. Identifikoni ku mund të ndjehet më i fortë pulsi. Kjo është arteria juaj kryesore.
4. Vendoseni tubin lidhës të manshetës tek njësia (Fig. ⑤).
5. Shtrijeni krahun tuaj mbi një tavolinë (me pëllëmbën nga lart) në mënyrë që mansheta të jetë në të njëjtën lartësi me zemrën tuaj. Sigurohuni që tubi nuk është i përthyer (Fig. ⑥).
6. Kjo manshetë është e përshtatshme për përdorim nëse shigjeta bie brenda vijës njëngjyrëshe siç tregohet në figurën në të djathtë (Fig. ⑦). Nëse shigjeta bie jashtë saj, ju keni nevojë për një manshetë me perimetra të tjerë. Kontaktoni shitësin tuaj lokal për mansheta me përmasa të tjera shtesë.

Procedurat e matjes

Këtu janë disa këshilla të dobishme për t'ju ndihmuar të bëni matje më të sakta:

- Presioni i gjakut ndryshon me çdo rrahje të zemrës dhe ka luhatje të vazhdueshme gjatë gjithë ditës.
- Vlerat e matura të presionit të gjakut mund të ndikohen nga pozicioni që mban përdoruesi gjatë matjes, gjendja psikologjike e tij apo saj dhe faktorë të tjerë. Për saktësinë më të lartë, për të matur tensionin, prisni një orë pas ushtrimit fizik, larjes, ngrënies, konsumimit të pijeve me alkool ose kafeinë, ose pirjes së duhanit.
- Para matjes, sugjerohet që të uleni të qetë për të paktën 5 minuta pasi matjet e bëra gjatë një gjendje të relaksuar kanë saktësi më të madhe. Duhet të mos jeni të lodhur fizikisht ose të rraskapitur gjatë matjes së presionit të gjakut.
- Mos e matni tensionin nëse jeni të stresuar apo të tensionuar.
- Uluni drejt mbi karrige dhe merrni frymë thellë 5-6 herë. Mos u mbështetni në karrige gjatë kohës që bëhen matjet.
- Mos rrini këmbëkryq kur uleni dhe mbajini këmbët të sheshta mbi dysheme gjatë matjes.
- Gjatë matjes, mos flisni dhe mos i lëvizni muskujt e krahut dhe/ose dorës.
- Mateni presionin e gjakut kur keni temperaturë normale të trupit. Nëse ndjeni ftohtë ose nxehtë, prisni pak para se të kryeni matjen.
- Nëse monitori është ruajtur në temperaturë shumë të ulët (afër grirjes), vendoseni në një vend të ngrohtë për të paktën një orë para përdorimit.
- Prisni 5 minuta para se të bëni matjen e radhës.

1. Shtypni çelësin Ndrysho-Përdoruesin për të zgjedhur zonën e memories 1, zonën e memories 2 ose mënyrën "Mysafir". Pasi të jetë zgjedhur zona e memories, shtypni çelësin ON/OFF/START për të rivendosur monitorin që të fillojë matjen në zonën e zgjedhur të memories.
2. Shtypni çelësin ON/OFF/START. Të gjitha shifrat do të ndizen, duke kontrolluar funksionet e ekranit. Procedura e kontrollit do të përfundojë në 2 sekonda.
3. Pasi të gjitha shenjat shfaqen, në ekran do të shfaqet e ndezur shenja e "0". Monitori është gati të masë dhe mansheta do të fryhet automatikisht për të filluar matjen.
4. Kur matja të ketë përfunduar, mansheta do ta nxjerrë presionin e brendshëm. Presioni sistolik, diastolik dhe pulsi do të shfaqen njëkohësisht në ekranin LCD. Matja ruhet automatikisht në zonën e memories së pre-dizenjuar.
5. Për të përmirësuar mundësinë e zbulimit të aritmisë së pulsit nga teknologjia PARR, rekomandohet përsëritja e matjeve.

Ky monitor i tensionit të gjakut do të rifryhet automatikisht në presion më të lartë nëse sistemi zbulon se nevojitet më shumë presion për të matur tensionin e gjakut.

Shënim: 1. Ky matës fiket automatikisht përafërsisht 1 minutë pas veprimit të fundit.

2. Për të ndërprerë matjen, thjesht shtypni çelësin e Memories ose ON/OFF/START; mansheta do të shfryhet menjëherë.

Kujtimi i vlerave të matjes nga Memoria

1. Monitori ka dy zona të memories (1 dhe 2). Secila zonë mund të ruajë deri në 60 matje.
2. Për të lexuar vlerat e ruajtura nga një zonë e zgjedhur e memories, përdorni çelësin Ndrysho-Përdoruesin për të zgjedhur një zonë të memories (1 ose 2) nga e cila ju dëshironi të kujtoni vlerat e matjes. Shtypni çelësin e Memories. Vlera e parë e shfaqur në ekran është mesatarja e të gjithë matjeve të mëngjesit nga 7 ditët e fundit.
3. Vazhdoni të shtypni çelësin e Memories për të parë mesataren e të gjithë matjeve të darkës nga 7 ditët e fundit.
4. Shtypni çelësin e Memories përsëri për të parë mesataren e 3 matjeve të fundit të ruajtura në memorie, dhe matjet e fundit të ruajtura më parë. Çdo matje fillon me një numër renditës të përcaktuar të memories.

Shënim: Banka e memories mund të ruajë deri në 60 matje për secilën zonë të memories. Kur numri i matjeve e tejkalon 60-n, të dhënat më të vjetra do të zëvendësohen me regjistrimet e reja.

Shënim: AM është përcaktuar si 4:00 AM – 11:59 AM

Shënim: PM është përcaktuar si 6:00 PM – 2:00 AM

Fshirja e vlerave nga Memoria

1. Shtypni çelësin Ndrysho-Përdoruesin për të zgjedhur zonën 1 të memories ose zonën 2 të memories.
2. Shtypni dhe mbajeni të shtypur çelësin e Memories për afërsisht 5 sekonda, më pas të dhënat në zonën e memories mund të fshihen automatikisht.

Rregullimi i Orës

1. Për të rregulluar datën/orën në monitor pasi të vendosni për herë të parë bateritë apo t'i zëvendësoni ato. Ekrani do të tregojë një numër të ndriçuar që tregon vitin.
2. Ndryshojeni vitin duke shtypur çelësin e Memories, çdo shtypje do të rrisë numrin. Shtypni çelësin ON/OFF/START për të konfirmuar vlerën e futur dhe ekrani do të tregojë një numër të ndriçuar që tregon datën.
3. Ndryshojeni datën, orën dhe minutat siç përshkruhet në Hapin e 2-të më sipër, duke përdorur çelësin e Memories për të ndryshuar dhe çelësin ON/OFF/START për të konfirmuar vlerat e futura.
4. "0" do të rishfaqet kur Matësi i Presionit të Gjakut të jetë gati për matje përsëri.

Transferimi i të dhënave për në PC

Rossmax ofron një program pa pagesë, të integruar dhe miqësor për menaxhimin e presionit të gjakut, i cili mund të shkarkohet dhe të instalohet në kompjuterin tuaj. Ju mund të blini një kabull të dizenjuar veçanërisht për të lidhur monitorin e presionit të gjakut të Rossmax me kompjuterin tuaj. Ju lutemi vizitoni faqen në http://www.rossmax.com për të vazhduar procesin e shkarkimit dhe instalimit.

Zgjidhja në rastet problematike

Nëse rezulton ndonjë anomali gjatë përdorimit, kontrolloni pikat e mëposhtme.

Simptomat	Për tu kontrolluar	Korrigjimi
Nuk shfaqet asgjë kur shtypni çelësin ON/OFF/START	A janë boshatisur bateritë?	Zëvendësojini ato me katër bateri të reja.
	A janë vendosur polet e baterive në mënyrë të gabuar?	Rivendosni bateritë në pozicionin e duhur.
Shenja EE shfaqet në ekran ose vlera e presionit të gjakut shfaqet shumë e ulët (lartë)	A është vendosur mansheta siç duhet?	Shtrëngojeni manshetën plotësisht që të pozicionohet siç duhet.
	Mos folët ose lëvizët gjatë matjes?	Përsëritni matjen. Mbajeni krahun të palëvizur gjatë matjes.
	Mos e tundët fort manshetën gjatë matjes?	

Shënim: Nëse pajisja përsëri nuk punon, kthejeni tek shitësi juaj. Në asnjë rrethanë ju nuk duhet ta çmontoni apo riparoni vetë pajisjen.

Shënime për kujdesjen

1. Pajisja përmban pjesë me precizion të lartë. Prandaj, shmangni temperaturat ekstreme, lagështirën dhe ekspozimin direkt në diell. Shmangni rënien ose shkundjen e fuqishme të njësisë kryesore, dhe mbrojeni atë nga pluhuri.
2. Pastrojeni me kujdes manshetën dhe trupin e monitorit të presionit të gjakut me një leckë të butë e pak të lagur. Mos ushtroni presion. Mos e lani manshetën dhe mos përdorni pastrues kimik mbi të. Asnjëherë mos përdorni hollues, alkool ose naftë (benzinë) si pastrues.
3. Bateritë që rrjedhin mund ta dëmtojë pajisjen. Hiqini bateritë kur pajisja nuk përdoret për një kohë të gjatë.
4. Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët në mënyrë që të shmangni situata të rrezikshme.
5. Nëse pajisja ruhet pranë ngrirjes, lëreni të arrijë temperaturën e dhomës para se ta përdorni.
6. Kjo pajisje nuk ka shërbime riparimi në terren. Ju nuk duhet të përdorni asnjë lloj mjeti për ta hapur pajisjen, dhe as nuk duhet të tentoni të përshtasni diçka brenda pajisjes. Nëse keni probleme, ju lutemi të kontaktoni dyqanin ose doktorin ku e keni blerë pajisjen ose ju lutemi kontaktoni Rossmax International Ltd.
7. Si një problem i zakonshëm për të gjithë monitorët e presionit të gjakut që përdorin funksionin e matjes oshilometrike, pajisja mund të ketë vështirësi në përcaktimin e presionit të duhur të gjakut për përdoruesit e diagnostikuar me aritmi të zakonshme (rrahje të parakohshme atriale ose ventrikulare ose fibrilacion atrial), diabet, qarkullim të dobët të gjakut, probleme të veshkave , ose për përdoruesit që vuajnë nga goditje në tru (insult cerebral), ose për përdoruesit e pavetëdijshëm.
8. Kjo njësi është në gjendje të zbulojë aritminë e zakonshme (rrahjet e parakohshme atriale ose ventrikulare ose fibrilacionin atrial). Ikonat ARR, AFib dhe PC shfaqen pas matjes nëse Gjatë matjes është zbuluar fibrilacion atrial dhe tkurrje e parakohshme. Nëse shfaqen ikonat ARR, AFib ose PC, ju këshillojmë të prisni pak dhe të bëni një tjetër matje. Rekomandohet shumë që të këshilloheni me mjekun tuaj nëse shfaqen shpesh ikonat ARR, AFib ose PC.
9. Kur pajisja është në gjendje të zbulojë aritmi specifike të pulsit, saktësia e matjes së matësit të tensionit të gjakut mund të ndikohet negativisht nga aritmia e pulsit.
10. Për të ndaluar funksionimin në çdo kohë, shtypni çelësin ON/OFF/START, dhe ajri do të largohet me shpejtësi nga mansheta.
11. Sapo fryrja me ajër arrin 300 mmHg, pajisja do të fillojë të shfryjë ajrin për arsye sigurie.
12. Ju lutemi kini parasysh se ky është vetëm një produkt i kujdesit shëndetësor që përdoret në kushte shtëpie dhe nuk ka për qëllim të shërbejë si zëvendësues i këshillës së mjekut apo profesionistit mjekësor.
13. Mos e përdorni këtë pajisje për diagnostikimin apo trajtimin e ndonjë problemi shëndetësor apo sëmundjeje. Vlerat e matjeve janë vetëm për referencë. Konsultohuni me një profesionist shëndeti për interpretimin e matjeve të tensionit. Kontaktoni mjekun tuaj nëse keni ose dyshoni ndonjë problem shëndetësor. Mos ndryshoni mjekimin tuaj pa këshillën e mjekut ose të profesionistit të shëndetit.
14. Ndërhyrje elektromagnetike: Pajisja përmban komponentë elektronikë të ndjeshëm. Shmangni fushat e forta elektrike ose elektromagnetike në afërsi të drejtpërdrejtë me pajisjen (p.sh. telefona celularë, furrat me mikrovalë). Këto mund të çojnë në dëmtim të përkohshëm të saktësisë së matjes.
15. Flakeni pajisjen, bateritë, pjesët dhe aksesorët sipas rregullave lokale të vendit tuaj.
16. Ky monitor mund të mos arrijë performancën e specifikuar nëse ruhet ose përdoret jashtë normave të duhura të temperaturës dhe lagështisë të specifikuara tek Specifikimet.
17. Ju lutemi vini re se gjatë fryrjes, funksionet e gjymtyrës në fjalë mund të jenë të kufizuara.
18. Gjatë matjes së presionit të gjakut, qarkullimi i gjakut nuk duhet të ndalet në mënyrë të panevojshme për një kohë të gjatë. Në rast të mosfunksionimit të pajisjes, hiqni manshetën nga krahu.
19. Shmangni çdo kufizim ngjeshje ose përkulje mekanike të linjës së manshetës.
20. Mos lejoni presion të vazhdueshëm në manshetë ose matje të shpeshta. Mund të shkaktohen dëmtime si rezultat i kufizimit të qarkullimit të gjakut.
21. Sigurohuni që mansheta të mos vendoset mbi një krah në të cilin arteriet ose venat po i nënshtrohen trajtimit mjekësor, p.sh. akses apo terapi intravaskulare, ose një shunt arteriovenoz (AV).
22. Mos e përdorni manshetën tek njerëz që i janë nënshtruar mastektomisë.
23. Mos e vendosni manshetën mbi plagë pasi kjo mund t'i dëmtojë më shumë.
24. Përdorni vetëm manshetat e ofruara me monitorin ose mansheta zëvendësuese të origjinalit të tyre. Përndryshe mund të shënohen rezultate të gabuara.
25. Bateritë mund të jenë fatale nëse kapërdihen. Prandaj, ju duhet të ruani bateritë dhe produktet në vende të pa-arritshme nga fëmijët e vegjël. Nëse gëlltitet një bateri, telefononi menjëherë doktorin.
26. Mos përdorni tubin dhe/ose përshtatësin AC për ndonjë qëllim tjetër përveç atyre që janë specifikuar, sepse mund të shkaktojnë rrezik mbytjeje.
27. Mos kryeni shërbimin ose mirëmbajtjen e pajisjes ndërkohë që ajo është në përdorim.

Specifikimet

Metoda e Matjes	Oshilometrike
Intervali i Matjes	Presioni: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 rrahje/minutë
Sensori i Presionit	Gjysmëpërçues
Saktësia	Presioni: ± 3 mmHg; Pulsi: ± 5% e vlerës së matur
Fryrja	E drejtuar nga Pompa
Shfryrja	Valvul Automatike për Lëshimin e Ajrit
Kapaciteti i Memories	60 matje të ruajtura për secilën zonë x 2 zona
Vetë-fikje	1 minutë pas funksionimit të fundit të çelësit
Temperatura dhe Lageshtira e Lejueshme për të Funksionuar	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Temperatura dhe Lageshtira e Lejueshme për tu Transportuar dhe Ruajtur	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Burimi i energjisë DC	DC 6V katërBateri AAA
Burimi i energjisë AC	DC 6V, ≥600mA (Madhësia e prizës: jashtë(-) është ã4.0, brenda (+) is Ø1.7)
Përmasat	96 (Gjatësi) X 139,7 (Gjerësi) X 63.2 (Lartësi) mm
Pesha	248,6g (G.W.) (pa Bateri)
Perimetri i krahut	I rritur: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Përdorues të Kufizuar	Përdorues të rritur
(simbol BF)	Tipi BF: Pajisja dhe mansheta janë dizenjuar për të siguruar mbrojtje të veçantë kundër shokut elektrik.
Klasifikimi IP	IP21: Mbrojtje ndaj hyrjes së dëmshme të ujit dhe grimcave

* Specifikimet mund të ndryshojnë pa njoftim

MK Македонски

Вовед

Мерењето на крвниот притисок утврдено со X5 е еднакво на она кое го прави обучено лице кое користи метод на аускултација со стетоскоп/манжетна, во рамките на пропишаните граници на електронски или автоматски сфигмоманометри од страна на Американскиот национален стандард. Овој уред треба да се користи од страна на возрасни потрошувачи во домашно опкружување. Пациентот е наменет оператор. Немојте да го користите овој уред на новороденчиња или доенчиња. X5 е заштитен од производствени дефекти согласно меѓународна програма за гаранција. За информации околу гаранцијата, можете да го контактирате производителот, Росмакс Интернационал ДОО.

Внимание: Прочитајте ги придружните документи. Ве молам, внимателно прочитајте го ова упатство за користење пред употреба на уредот. За специфични информации околу вашиот крвен притисок, контактирајте го вашиот лекар. Ве молам, чувајте го ова упатство.

Технологија PARR (пулсна аритмија)

Технологија на пулсната аритмија (PARR) конкретно открива постоење на пулсна аритмија, вклучително и атријална фибрилација (AFib), атријална и / или вентрикуларна предвремена контракција (ПК). Пулсната аритмија може да биде поврзана со срцеви нарушувања, има потреба од лекарска помош и со тоа навремената дијагностика е од огромно значење. Технологијата PARR открива аритмија за време на редовни проверки на крвниот притисок, без дополнителни кориснички вештини, интеракција со корисници и продолжување на мерење. Покрај дијагнозата на крвниот притисок, се дава и специфична дијагностика на пулсна аритмија со PARR.

Белешка: PARR откривање на ПК е обезбедено со клинички докажана висока веројатност за откривање [1]. Сепак, чувствителноста и специфичноста се ограничени, така што повеќето, но не сета пулсна аритмија се детектира и прикажува. Кај одредени пациенти со невообичаени клинички состојби, PARR технологијата не може да открие пулсна аритмија. Ова делумно потекнува од фактот дека одредена аритмија може да се најде само со ЕКГ дијагноза, но не и со пулсна дијагноза. Така, PARR не е наменет да замени медицинска дијагностика на ЕКГ од вашиот лекар. PARR обезбедува рано откривање на одредена пулсна аритмија, која неизбежно треба да се претстави на вашиот одговорен лекар .

Забелешка: [1] Клиничко испитување на PARR - Нова технологија за откривање на тип дискриминација на осцилометриска пулсна аритмија.

Откривање на атријална фибрилација (AFib)

Горните комори на срцето (атриј) не се контрахираат, туку треперат и со тоа крвта се тера неправилно и со помала ефикасност во коморите. Последователно се појавуваат неправилни отчукувања на срцето, кои претежно се поврзани со брз, но многу нестабилен пулс. Оваа состојба е поврзана со поголем ризик за формирање на срцеви згрутчувања на крвта. Меѓу другите, тие можат да го зголемат ризикот од мозочни удари. Покрај ова, атријалната фибрилација може да придонесе за сериозноста на хронична или акутна срцева слабост и може да биде поврзана со други компликации поврзани со срцето. Во зависност од возраста, околу 10% - 20% проценти од пациентите кои страдаат од исхемичен мозочен удар, исто така страдаат од атријална фибрилација.

Атријалната фибрилација најчесто во почетокот се јавува со привремени периоди на аритмија и може да напредува до постојана состојба на ова нарушување со тек на време. Без оглед дали имате намера да се заштитите од неоткриена состојба на АФИБ, или мерите за време на тековниот период на активна атријална фибрилација или мерите помеѓу периоди на АФИБ, технологијата PARR може да се примени во кој било од овие услови. Оваа единица е во состојба да открие атријална фибрилација (AFib). Иконите ARR и AFib (♥AFib) се прикажани веднаш по мерењето ако е откриена атријална фибрилација.

Забелешка: Се препорачува да се консултирате со вашиот лекар, или ако иконата АФИБ се појавува наново неколку пати, или ако вашиот АФИБ е познат на вашиот лекар, но зачестеноста на читањата на АФИБ се менува со текот на времето. Вашиот лекар потоа ќе може да ги обезбеди сите потребни медицински тестови и можни терапевтски процедури.

Забелешка: Присуството на срцев пејсмејкер може да го наруши откривањето на АФИБ од страна на PARR.

Откривање на предвремена контракција (ПК)

Дополнителни абнормални отчукувања на срцето, генерирани во неправилни места за побудување на срцето, било во атриа (PAC), во комора (PVC) или во на срцеви јазли спроводливост (PNC). Овие дополнителни удари може да го нарушат вашиот редовен ритам, може да дојдат во рана фаза или да предизвикаат значителни паузи во врска со вашиот пулсирачки воочлив. Ова се нарекува палпитации, кои можат да се почувствуваат во градите. Може да се појават како изолирани, единечни настани, како серија неправилни пулсирања или може да се дистрибуираат по сите удари на пулсот. Ако тие не се поврзани со ментален стрес или акутно физичко оптеретување, може да бидат показател за мноштво срцеви нарушувања.Некои од овие нарушувања одат заедно со зголемен профил на ризик за исхемични настани, или во срцето (д, г, корорнарна срцева болест) или надвор од срцето, на пр. зголемен ризик од мозочен удар. Некои ПК може да укажуваат на валвуларни или миокардни нарушувања и да станат многу важни ако се сомнева во миокардитис (инфекција на срцевиот мускул). Оваа единица е во состојба да открие предвремени контракции. Иконите ARR и PC (♥PC) се прикажани веднаш по мерењето ако се откриени предвремени контракции.

Забелешка: Се препорачува да се консултирате со вашиот лекар, ако иконата за ПК се појавува наново неколку пати, или, ако вашите предвремени контракции се познати на вашиот лекар, но зачестеноста на читање на ПК се менува со текот на времето. Вашиот лекар потоа ќе може да ги обезбеди сите потребни медицински тестови и можни терапевтски процедури.

Откривање на пулсна аритмија (ARR)

Откако ќе се открие појава на пулсна аритмија во текот на мерењето на крвниот притисок, се прикажува иконата ARR. Во случај, дека пронајдената пулсна аритмија може да се специфицира со PARR технологијата, иконата ARR е придружена со специфично откриениот вид аритмија, на пр. ПК или АФИБ. Откако вид на пронајдена пулсна аритмија не може безбедно да се одреди со PARR, уредот прикажува ARR без дополнителна икона за аритмија на пулсот.

Забелешка: Се препорачува да се консултирате со вашиот лекар, или ако иконата ARR се појавува ново неколку пати, или ако ARR е познат на вашиот лекар, но зачестеноста на читањата на ARR се менува со текот на времето. Ова е независно дали иконата ARR е специфицирана со друга икона за пулсна аритмија или не. Вашиот лекар потоа ќе може да ги обезбеди сите потребни медицински тестови и можни терапевтски процедури.

Технологијата PARR е во состојба да открие и прикаже наоди на комбинирана пулсна аритмија.

Прикажи	резултати
-	Нормален наод
ARR	пулсна аритмија без откривање на специфичниот тип
ARR PC Пулсна аритмија	Прерано откривање на вентрикуларно, атријално или нодално отчукување
ARR AFib Пулсна аритмија	Откривање на атријална фибрилација
ARR AFib PC	комбинирана пулсна аритмија: Атријална фибрилација и откривање на предвремено отчукувања

Real Fuzzy технологија на мерење

Овој уред користи осцилометриски метод за мерење на вашиот крвен притисок. Пред да започне манжетната да се надувува, уредот ќе воспостави основен притисок на манжетната кој е еднаков на воздушниот притисок. Овој уред ќе го утврди соодветното ниво на надувување засновано на осцилациите на притисокот, проследено со издишување на манжетната. За време на издишувањето, уредот ќе ја открие амплитудата и наклонот на осцилациите на притисокот и со тоа ќе го измери систолниот крвен притисок, дијастолниот крвен притисок, и пулсот.

Првични забелешки

Овој монитор за крвен притисок е во согласност со Европските регулативи и носи ознака CE „CE 1639". Квалитетот на уредот е потврден и во согласност со одредбите на Директивата на Советот на ЕК 93/42/EE3 (Директива за медицински уреди), основни услови на Анекс I и важечките усогласени стандарди.

EN 1060-1: 1995 / A2: 2009 Неинвазивни сфигмоманометри - Дел 1 - Општи барања

EN 1060-3: 1997 / A2: 2009 Неинвазивни сфигмоманометри - Дел 3 - Дополнителни барања за електро-механички системи за мерење на крвниот притисок

EN 1060-4: 2004 Неинвазивни сфигмоманометри - Дел 4: Постапки за испитување за да се утврди точноста на автоматските неинвазивни сфигмоманометри на целиот систем.

ISO 81060-2: 2013 Неинвазивни сфигмоманометри - Дел 2: Клиничка истрага за автоматски тип на мерење.

Овој монитор за крвен притисок е изготвен за долгорочна употреба. За да се обезбеди континуирана точност,се препорачува сите дигитални монитори на крвниот притисок да се рекалибрираат. Овој монитор (со вообичаена употреба од приближно 3 мерења на ден) нема потреба од повторна калибрација за период од 2 години. Штом уредот има потреба од рекалибрација, ќе укаже на тоа CA. Уредот, исто така, треба да се рекалибрира ако мониторот претрпи штета од употреба на сила (на пример пад на уредот) или изложеност на течности и/или екстремно висока или ниска температура/промени во влажноста. Кога ќе се појави знакот CA, едноставно обратете се кај најблискиот давател на калибрациски услуги.

Стандарди на крвен притисок

Погледнете ги дефинициите на Светската здравствена организација, опсегот на крвниот притисок може да биде класифициран во 6 нивоа. (Реф. 1999 СЗО - Меѓународно здружение на насоки за хипертензија во управувањето со хипертензијата). Оваа класификација на крвниот притисок се заснова на историски податоци и може да не е директно применлива за секој пациент. Важно е редовно да се консултирате со вашиот лекар. Вашиот лекар ќе ви го каже вашиот нормален опсег на крвен притисок, како и опфатот во кој ќе бидете изложени на ризик. За сигурно следење и одредници на крвен притисок, се препорачува чување на долгорочна евиденција. Ве молам, преземете го дневникот на евиденција на крвен притисок од нашата веб-страница www.rossmax.com.

Стандарден крвен притисок Светска здравствена организација (СЗО): 1999			
	Систолен притисок (mmHg)		Дијастолен притисок (mmHg)
Оптимален	<120	и	<80
Нормален	120~129	или	80~84
Високо-нормален	130~139	или	85~89
Ниво 1 хипертензија (блага)	140~159	или	90~99
Ниво 2 хипертензија (умерена)	160~179	или	100~109
Ниво 3 Хипертензија	≥180	или	≥110

Откривање на лабава манжетна

Ако манжетната е обвиткана премногу лабаво, може да предизвика неверодостојни резултати од мерењето. „Откривање на лабава манжетна" може да помогне да се утврди дали манжетната е достатночно затегнато обвиткана. Наведената икона се појавува откако ќе се детектира „олабавена манжетна" за време на мерењето. Во спротивно, таа икона се појавува ако манжетната е правилно обвиткана за време на мерењето.

Детекција на движење

„Детекција на движење" помага да се потсети корисникот да мирува и покажува појава на движење на телото за време на мерењето. Наведената икона се појавува веднаш штом се детектира „движење на телото" за време и после секое мерење.

Забелешка: Препорачливо е да мерите повторно ако се појави иконата.

Режим на гостин

Овој монитор има функција за единечно мерење кое не се зачувува. Притиснете го копчето Корисничко префрлување за да ја изберете зоната на меморија на гостин и следете ја процедурата за мерење за правилно мерење. Кога мерењето ќе заврши, мерната вредност не се зачувува во зоната на меморија.

Индикација на ризик од хипертензија (ХРИ)

Светската здравствена организација, го класифицира крвниот притисок во 6 нивоа. Овој уред е опремен со иновативен индикатор за ризик на крвниот притисок, што визуелно го означува претпоставеното ниво на ризик (оптимално / нормално /високо-нормално / хипертензија ниво 1 / хипертензија ниво 2 / хипертензија ниво 3) на резултатот по секое мерење.

Кодови за грешка за вашата референтна вредност

EE / грешка при мерење: Поведете грижа дека приклучокот L е добро приклучен во влезот за воздух и повторно спокојно измерете. Правилно завиткајте ја манжетната и држете ја раката мирно за времетраење на мерењето. Ако грешката продолжува да се појавува, вратете го уредот во вашиот локален дистрибутер или сервисен центар.

E1 / Неправилност/абнормалност на струјното коло: Поведете грижа дека приклучокот L е добро приклучен во влезот за воздух поставен странично на уредот и повторно спокојно измерете. Ако грешката продолжува да се појавува, вратете го уредот на вашиот локален дистрибутер или сервисен центар.

E2 / Притисокот надминува 300 mmHg: Исклучете го уредот и повторно спокојно измерете. Ако грешката продолжува да се појавува, вратете го уредот на вашиот локален дистрибутер или сервисен центар.

E3 / Грешка во податоците: Отстранете ги батериите, почекајте 60 секунди, и повторно ставете ги. Ако грешката продолжува да се појавува, вратете го уредот на вашиот локален дистрибутер или сервисен центар.

Er / Надминат опсег на мерење: Повторно мерете спокојно. Ако грешката продолжува да се појавува, вратете го уредот на вашиот локален дистрибутер или сервисен центар.

Употреба на адаптер за наизменична струја (AC адаптер изборно)

1. Поврзете го AC адаптерот со приклучокот за AC адаптерот на десната страна од уредот.
2. Приклучете го AC адаптерот во штекер. (АЦ адаптери со потребен напон и струја означени во близина на приклучокот за AC адаптерот)

Внимание:

1. Извадете ги батериите кога работите со режимот АЦ за подолг период. Оставањето на батериите подолго време во преградата може да предизвика истекување, што пак може да доведе до оштетување на уредот.
2. Не се потребни батерии кога работи AC режимот.
3. AC адаптерите се изборни. Ве молам контактирајте го дистрибутерот за компатибилни AC адаптери.
4. Користете само одобрени/овластени AC адаптери со овој монитор за крвен притисок. Информации за одобрени адаптери за струја, погледнете во ПРИЛОГ 1.

Поставување на батерии

1. Притиснете надолу и подигнете го поклопецот од батеријата во насока на стрелката за да ја отворите преградата со батерии.
2. Ставете или заменете 4 батерии со големина „AAA" во преградата за батерии според упатствата во внатрешноста на преградата.
3. Заменете го поклопецот на батеријата со најпрво притискање на долните куки, а потоа ставете го горниот крај на капакот на батеријата.
4. Заменете ги батериите во парови. Отстранете ги батериите кога уредот е вон употреба подолг временски период.

Треба да ги замените батериите кога:

1. Иконата за малку батерија се појавува на екранот.
2. Копчето ON/OFF/START е притиснато и ништо не се појавува на екранот.

Внимание:

1. Батериите се опасен отпад. Не ги фрлајте заедно со ѓубрето од домаќинството.
2. Внатре нема делови што подлежат кориснички сервис. Батериите или оштетувањето од старите батерии не се покриени со гаранција.
3. Користете исклучиво позната трговска марка на батерии. Секогаш заменувајте ги сите со нови батерии. Користете батерии од истата трговска марка и ист тип.

Ставање на манжетната

1. Отшрафете ја манжетната за надлактица, пропуштајќи го крајот на манжетната преку Д-прстенот на манжетната.
2. Ставете ја левата надлактица низ јамката на манжетната. Ознаката во форма на лента во боја треба да се постави поблизу до вас со цевката која покажува во насока на надлактицата (Сл. ①). Свртете ја левата дланка нагоре и поставете го работ на манжетната за надлактица приближно 1,5 до 2,5 см над внатрешната страна на лактот (Сл. ②). Затегнете ја манжетната со повлекување на крајот на манжетната.
3. Центрирајте ја цевката преку средината на надлактицата. Притиснете ја куката и јамката со материјалот заедно и безбедно. Оставете простор колку 2 прсти да можат да се провлечат помеѓу манжетната и надлактицата. Поставете ја ознаката за артеријата (Ø) над главната артерија (од внатрешната страна на раката) (Сл. ③, ④). Забелешка: Пронајдете ја главната артерија со притискање на 2 прста приближно 2 см над свиткувањето на лактот на внатрешната страна од левата надлактица. Опипајте каде е пулсот најсилен. Тоа е вашата главна артерија.
4. Уклучете ја цевката за поврзување на манжетната во уредот (Сл. ⑤).
5. Поставете ја раката на маса (со дланката нагоре) така што манжетната е на иста висина со срцето. Поведете грижа цевката да не е извиткана (Сл. ⑥).
6. Оваа манжетна е добра за употреба ако стрелката е во полето на линијата со цврста боја, како што е прикажано десно (Сл. ⑦). Ако стрелката е надвор од линијата со цврста боја, тогаш ви е потребна манжетна со поинаков обем. Контактирајте го вашиот локален продавач за манжетни во поинакви големини.

Постапки на мерење

Подолу се неколку корисни совети кои ќе ви помогнат да добиете попрецизни читања:

- Крвниот притисок се менува со секое отчукување на срцето и е во постојана флуктуација во текот на денот.
- Записите на крвниот притисок може да се под влијание на позицијата на корисникот, неговата или нејзината физиолошка состојба и други фактори. За најголема точност, почекајте еден час после вежбање, капење, јадење, пиење пијалоци со алкохол или кофеин или пушење пред да го измерите крвниот притисок.
- Пред мерењето, се препорачува да седите спокојно најмалку 5 минути затоа што мерењето кога сте опуштени има поголема точност. Не треба да бидете физички уморни или исцрпени при мерењето.
- Не мерете доколку сте под стрес или напнатост.
- Седнете исправено на стол и земете 5-6 длабоки здива. Избегнувајте потпирање назад, додека се врши мерењето.
- Не ги вкрстувајте нозете додека седите и држете ги стапалата рамни на подот за време на мерењето.
- За време на мерењето, не разговарајте и не движете ги мускулите на раката или дланката.
- Мерете го крвниот притисок при нормална телесна температура. Ако ви е ладно или жешко, почекајте да се стабилизира состојбата пред да измерите.
- Ако мониторот се чува на многу ниска температура (речиси на мрзнење), поставете го на топла локација најмалку еден час пред мерењето.
- Почекајте 5 минути пред да го направите следното мерење.

1. Притиснете го копчето Корисничко Префрлување за да изберете мемориска зона 1, мемориска зона 2 или режим на гости. Откако ќе изберете мемориска зона, притиснете го копчето ON/OFF/START за да го поставите мониторот да мери во избраната мемориска зона.
2. Притиснете го копчето ON/OFF/START. Ќе се појават сите цифри за проверка на функциите на екранот. Постапката на проверување завршува за 2 секунди.
3. Откако ќе се појават сите симболи, на екранот се прикажува трепкачка „0". Мониторот е подготвен за мерење и автоматски и полека ќе ја надува манжетната за да започне со мерењето.
4. Кога мерењето ќе заврши, манжетната ќе го исфрли внатрешниот притисок. Систолниот притисок, дијастолниот притисок и пулсот истовремено ќе се прикажат на ЛЦД-екранот. Мерењето потоа автоматски се складира во однапред избраната мемориска зона.
5. Со цел да се зголеми веројатноста за откривање на аритмија на пулсот со технологијата PARR, се препорачуваат повторувања на мерење.

Овој монитор на крвен притисок автоматски повторно ќе се надува на повисок притисок ако системот открие дека е потребен поголем притисок за мерење на крвниот притисок.

Забелешка: 1. Овој монитор автоматски се исклучува приближно 1 минута по последното ракување со копчињата.

2. За да го прекинете мерењето, едноставно притиснете го копчето Меморија или ON/OFF/START и манжетната веднаш ќе спласне.

Повикување на вредностите од меморијата

1. Мониторот има две мемориски зони (1 и 2). Секоја зона може да складира до 60 мерења.
2. За да ги прочитате вредностите од избраната мемориска зона, користете го копчето Корисничко Префрлување за да изберете мемориска зона (1 или 2) од која сакате да се повикате на вредностите. Притиснете го копчето Меморија. Првото прикажано читање е просек на сите утрински читања од последните 7 дена.
3. Продолжете со притискање на копчето Меморија за да го видите просекот на сите ноќни читања од последните 7 дена.
4. Повторно притиснете го копчето Меморија за да го видите просекот на последните 3 мерења кои се зачувани во меморија и последното претходно зачувано мерење. Секое мерење доаѓа со доделен број на мемориски секвенци.

Забелешка: Мемориската банка може да зачува до 60 читања во мемориска зона. Кога бројот на читања надминува 60, најстарите записи ќе бидат заменети со нов запис.

Забелешка: AM означува утро на пример 04:00 AM- 11:59 AM е 04:00 часот наутро до 11:59 претпладне.

Забелешка: ПМ означува попладне и ноќе на пример 06:00 ПМ- 2:00AM е 18:00 попладне- 02:00 часот наутро.

Бришење вредности од меморијата

1. Притиснете го копчето Корисничко Префрлување за да изберете мемориска зона 1 или мемориска зона 2.
2. Притиснете и држете го копчето Меморија приближно 5 секунди и потоа податоците во мемориската зона се бришат автоматски.

Подесување на времето

1. За да го подесите датумот / времето на мониторот по инсталирањето или менувањето на батериите. Екранот ќе покаже трепкачки број кој ја покажува годината.
2. Променете ја годината со притискање на копчето Меморија, и секое притискање го зголемува бројот. Притиснете го копчето ON/OFF/START за да го потврдите внесот и на екранот ќе се појави трепкачки број кој го претставува датумот.
3. Променете го датумот, часот и минутата како што е опишано во Чекор 2 погоре, користејќи копчето Меморија за промена и копчето ON/OFF/START за потврда на внесувањето.
4. „0" повторно ќе се појави бидејќи Мониторот за крвен притисок е повторно подготвен за мерење.

Пренос на податоци на десктоп

Росмакс обезбедува бесплатен, интегриран и лесен-за-користење софтвер за управување со крвниот притисок кој може да се преземе и инсталира на вашиот компјутер. Може да купите специјално изработен УСБ кабел за да го поврзете мониторот за крвен притисок на Росмакс со вашиот компјутер. Посетете ја веб-страницата http://www.rossmax.com за преземање и инсталација.

Решавање на проблемите

Доколку се појави некоја абнормалност за време на употребата, проверете ги следниве точки.

Симптоми	Точки за проверка	Корекција
Нема дисплеј кога ќе се притисне копчето ON/OFF/START	Дали се истрошени батериите?	Променете ги со нови четири батерии.
	Дали батериите се погрешно поставени во однос на поларитетот на батериите?	Внесете ги батериите во точната положба.
EE ознаката се појавува на екранот или вредноста на крвниот притисок се прикажува како прекумерно ниска (висока)	Дали манжетната е правилно поставена?	Обвиткајте ја манжетната соодветно и во правилна позиција.
	Дали зборувавте или мрдавте за време на мерењето?	Мерете повторно. Не мрдајте со та рака за време на мерењето.
	Дали енергично ја тресевте манжетната за време на мерењето?	

Забелешка: Ако уредот и понатаму не работи, вратете го на вашиот дилер. Во никој случај не смее сами да го расклопувате и поправате уредот.

Предупредувачки забелешки

1. Уредот содржи склопови за висока прецизност. Затоа, избегнувајте екстремни температури, влажност и директна сончева светлина. Избегнувајте падови или шокови на главниот уред и заштитете го од прашина.
2. Внимателно чистете го телото и манжетната на мониторот за крвен притисок со малку навлажнета и мека крпа. Не притискајте. Немојте да ја миете манжетната или да користите хемиски средства за чистење. Никогаш не користете разредувач, алкохол или бензин како средство за чистење.
3. Батерии кои истекуваат можат да го оштетат уредот. Отстранете ги батериите кога уредот не се користи подолго време.
4. Со уредот не треба да ракуваат деца за да се избегнат опасни ситуации.
5. Ако уредот се чува близу до температура на замрзнување, оставете го да се аклиматизира на собна температура пред употреба.
6. Овој уред не може теренски да се сервисира. Немојте да користите алатки за да го отворите уредот ниту пак да се обидувате сами да подесувате. Ако имате какви било проблеми, ве молам контактирајте ја продавницата или ординацијата од каде сте го купиле овој уред или во молам контактирајте го Росмакс Интернационал ДОО.
7. Едно заедничко прашање за сите монитори за крвен притисок со употреба на осцилометриска мерна функција, е тоа што уредот може да има потешкотии во одредувањето на правилниот крвен притисок за корисници кои имаат дијагностицирана вообичаена аритмија (атријално или вентрикуларно предвремено отчукување или атријална фибрилација),дијабетес, слаба циркулација на крв, проблеми со бубрезите или корисници кои претрпеле мозочен удар или обесвестени корисници.
8. Оваа единица е во состојба да открие вообичаена аритмија (атријални или вентрикуларни предвремени удари или атријална фибрилација). Иконите ARR, AFib и PC се прикажани по мерењето ако sa време на мерењето е откриена атријална фибрилација и предвремена контракција. Ако се прикажани икони ARR, AFib или PC, препорачливо е да почекате некое време и да на правите уште едно мерење. Силно се препорачува да се консултирате со вашиот лекар ако иконите ARR, AFib или PC се појавуваат често.
9. Додека дадениот уред е во состојба да открие специфична пулсна аритмија, точноста на мерењето на мерачот на крвниот притисок може да биде нарушена со појава на пулсна аритмија.
10. За да ја прекинете работата на уредот, во секое време може да го притиснете копчето ON/OFF/START и воздухот во манжетната брзо ќе се испушти.
11. Штом надувувањето достигне 300 mmHg, уредот ќе започне брзо да се издишува од безбедносни причини.
12. Запомнете дека ова е медицински производ за домашна употреба и не е наменет да послужи како замена за лекарски совет или укажување од медицински работник.
13. Немојте да го користите овој уред за дијагностицирање или лекување на какви било здравствени проблеми или заболувања. Резултатите од мерењето се само за укажување/референца. Консултирајте се со медицинско лице за толкување на резултатите од мерењето на притисок. Контактирајте го вашиот лекар ако имате здравствен проблем или се сомневате во некаков здравствен проблем. Немојте да ги менувате вашите лекови без совет на вашиот лекар или медицинско лице.
14. Електромагнетно мешање: уредот содржи чувствителни електронски компоненти. Избегнувајте силни електрични или електромагнетни полиња во непосредна близина на уредот (на пр.мобилни телефони, микробранови печки). Овие може да доведат до привремено нарушување на точноста на мерењето.
15. Одложувајте уреди, батерии, компоненти и додатоци согласно локалните регулативи.
16. Овој монитор може да не работи соодветно ако се чува или користи вон наведниот опсег на температура и влажност наведен во Спецификациите.
17. Земете предвид дека при надувување, функциите на односниот екстремитет може да бидат ослабени.
18. За време на мерењето на крвниот притисок, циркулацијата на крвта не смее непотребно да се запре предолго. Ако станува збор за дефект на уредот, отстранете ја манжетната од раката.
19. Избегнувајте какво било механичко ограничување, компресија или свиткување на линијата/цревото на манжетната.
20. Не дозволувајте постојан притисок врз манжетната или пречести мерења. Таквото ограничување на протокот на крв може да доведе до повреда.
21. Поведете грижа манжетната да не е поставена на рака на која артериите или вените подлежат медицински третман, на пр. интраваскуларен пристап или терапија или артериовенска (АВ) фистула.
22. Немојте да ја користите манжетната на луѓе кои претрпеле мастектомија.
23. Не ставајте ја манжетната над рани бидејќи тоа може да ја влоши повредата.
24. Користете ги само оние манжетни кои одат со мониторот или оригиналните заменски манжетни. Инаку ќе се добијат погрешни резултати.
25. Батериите можат да бидат фатални ако се проголтаат. Затоа треба да ги чувате батериите и производите на место недостапно за мали деца. Ако батеријата се проголта, веднаш контактирајте лекар.
26. Не користете го адаптерот за цевки и / или наизменична струја за кои било други намени од наведените, бидејќи тие можат да предизвикаат ризик од задушување.
27. Не сервисирајте и одржувајте го уредот и манжетната додека се во употреба

Спецификации

Метод на мерење	Осцилометриски
Опсег на мерење	Притисок: 30 ~ 260 mmHg; Пулс: 40 ~ 199 отчукувања/минута
Сензор за притисок	полупроводник
Прецизност	Притисок: ± 3 mmHg; Пулс: ± 5% од читање
Надувување	Со пумпа
Спласнување/испуштање	Вентил за автоматско испуштање на воздух
Капацитет на меморија	60 мемории за секоја зона x 2 зони
Автоматско исклучување	1 минута по последното притискање на копче
Дозволива оперативна температура и влажност	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Дозволива температура и влажност при транспорт и складирање	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
DC извор на струја	DC 6V четири AAA батерии
AC извор на струка	DC 6V, ≥600mA (Големина на утикач: надворешна(-) is Ø4.0, внатрешна(+) is Ø1.7)
Димензии	96 (L) X 139,7 (W) X 63.2 (H) мм
Тежина	248,6g (G.W.) (w/o батерии)
Обем на надлактица	Возрасни: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Ограничување на корисници	Возрасни корисници
(симбол BF)	Type BF: Уредот и манжетната се изработени да обезбедат специјална заштита против електрични шокови.
IP Класификација	IP21: Заштита од штетно навлегување на вода и партикулатна материја

* Спецификациите подлежат измени без најава.

rossmax

Model: **X5**

EN Blood Pressure Monitor
RS Merač krvnog pritiska
MNE Mjerač krvnog pritiska
AL Monitori i Presionit të Gjakut
MK Монитор крвен притисок

www.rossmax.com

Ovlašćeni prestavnik za RS:
Salvus International d.o.o., Dobanovačka 56, 11080 Zemun,
Tel. +381 (0) 60 0774 491

Përgjegjës për Shqipëri:
Salvus AL Shpk, Rruga Reshit Collaku, Pall. Shallvareve. Shk 4, Ap 44. Tirane, Albania,
Tel: +355 689027522

Rossmax Swiss GmbH,
Widnauerstrasse 1, CH-9435 Heerbrugg, Switzerland

ISO 13485 CE 1639

Salvus_IB_X5(2)NA9_YU_SW_ver2052
IN0X5000000000XX

Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
2. WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the X5, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.

If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lower minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The X5 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the X5 should assure that is used in such and environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	3 Vrms: 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms: in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the X5 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: d = 1,2 √P, d = 1,2 √P 80MHz to 800 MHz, d = 2,3 √P 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: ((•))
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: www.rossmax.com

AL Karta e Garancisë

Ky instrument mbulohet me 5 vjet garanci që nga data e blerjes. Garancia është e vlefshme vetëm me paraqitjen e Kartës së Garancisë e plotësuar ose vulosur nga tregtari ku konfirmohet data e blerjes ose marrjes në dorëzim. Bateritë, mansheta dhe aksesorët nuk janë të përfshira. Hapja ose modifikimi i instrumentit e zhvlerëson garancinë. Garancia nuk mbulon dëmtimin, aksidentet ose mos respektimin e manualit të udhëzimeve. Ju lutemi kontaktoni shitësin/tregtarin tuaj lokal ose www.rossmax.com.

Emri i Klientit: ______
Adresa: ______
Telefoni: ______
Adresa e-mail: ______
Informacioni i Produktit
Data e blerjes: ______
Dyqani i blerjes: ______

MK Гаранција

Овој инструмент е покриен со гаранција од 5 години од денот на купувањето. Гаранцијата важи само при презентирање на гарантната картичка пополнета или запечатена од продавачот / дилерот што го потврдува датумот на купување или приемот. Батерии, манжетни и додатоци не се вклучени. Отворањето или менувањето на инструментот ја поништува гаранцијата. Гаранцијата не опфаќа оштетување, несреќи или непочитување на упатството. Ве молиме контактирајте со вашиот локален продавач / дилер или www.rossmax.com.

Име на комитентот: ______
Адреса: ______
Телефон: ______
Адреса на електронска пошта: ______
Информации за производот
Дата на купување: ______
Во која продавница е купено: ______

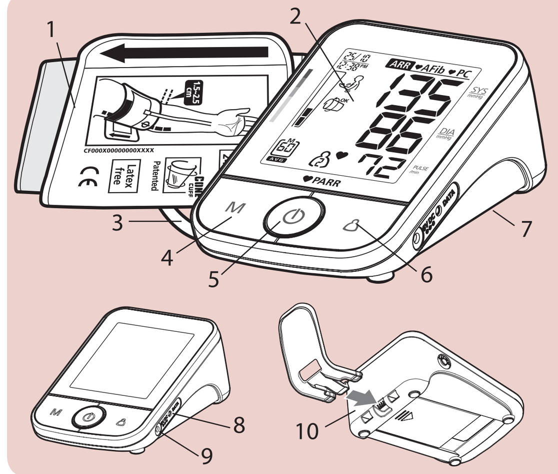
EN WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

RS UPOZORENJE: Simbol na ovom proizvodu označava da je X5 elektronski uređaj koji prati Evropsku direktivu 2012/19/EU prema kojoj svi elektronski uređaji moraju biti prosleđeni lokalnom centru za reciklažu radi bezbednosti.

MNE UPOZORENJE: Simbol na ovom proizvodu označava da je X5 elektronski uređaj koji prati Evropsku direktivu 2012/19/EU prema kojoj svi elektronski uređaji moraju biti proslijeđeni lokalnom centru za reciklažu radi bezbjednosti.

AL Paralajmërim: Simboli mbi këtë produkt do të thotë se është një produkt elektronik dhe në zbatim të Direktivës Evropiane 2012/19/EU, produktet elektronike duhet të flaken në qendrën tuaj të riciklimit për trajtim të sigurt.

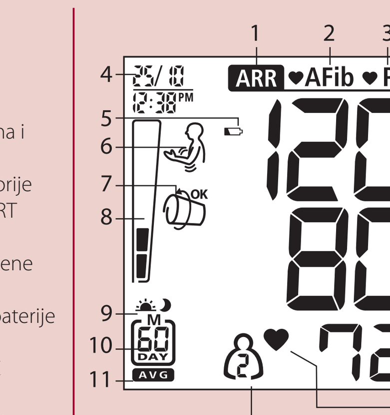
MK ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Симболот на овој производ значи дека тоа е електронски производ и е според европската директива 2012/19/ЕУ електронските производи треба да бидат распоредени во вашиот локален центар за рециклирање за безбеден третман.



EN
1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Air Tube and Connector
4. Memory Key
5. ON/OFF/START key
6. User-Switching key
7. Battery Cover
8. Data Link Socket
9. AC Adaptor Jack
10. Cuff Holder Design

RS
1. Manžetna
2. LCD Ekran
3. Crevo vazduha i priključak
4. Dugme memorije
5. Uklj./Isklj./START dugme
6. Dugme promene korisnika
7. Poklopac od baterije
8. Utičnica za PC
9. Utičnica za AC adapter
10. Držač manžetne

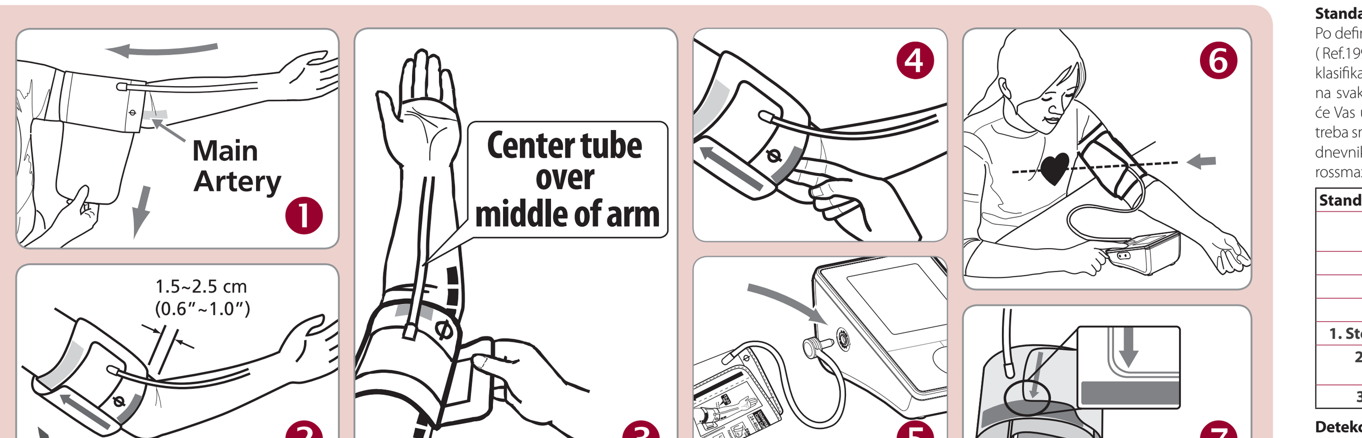
MNE
1. Manžetna
2. LCD Ekran
3. Crijevo vazduha i priključak
4. Dugme memorije
5. Uklj./Isklj./START dugme
6. Dugme promjene korisnika
7. Poklopac od baterije
8. Utičnica za PC
9. Utičnica za AC adapter
10. Držač manžetne



EN
1. Arrhythmia Detection (ARR)
2. Atrial Fibrillation Detection (AFib)
3. Premature Contraction Detection (PC)
4. Date/Time Indication
5. Weak Battery Mark
6. Movement Mark
7. Loose Cuff Detection
8. Hypertension Risk Indication
9. Morning and Nighttime Mark
10. Memory/Date Mark
11. Memory Average Mark
12. Systolic Pressure
13. Diastolic Pressure
14. Pulse Rate
15. Pulse Mark
16. Memory Zone

RS
1. Detekcija aritmije (ARR)
2. Detekcija atrijalne fibrilacije (AFib)
3. Detekcija preuranjenih kontrakcija (PC)
4. Indikacija datum/vreme
5. Oznaka slabe baterije
6. Oznaka pokreta
7. Detekcija uvijanja manžetne
8. Indikacija rizika od hipertenzije
9. Oznaka jutra i večeri
10. Oznaka memorije/datuma
11. Oznaka proseka memorije
12. Sistolni pritisak
13. Dijastolni pritisak
14. Puls
15. Oznaka pulsa
16. Zona memorije

MNE
1. Detekcija aritmije (ARR)
2. Detekcija atrijalne fibrilacije (AFib)
3. Detekcija preuranjenih kontrakcija (PC)
4. Indikacija datum/vrijeme
5. Oznaka slabe baterije
6. Oznaka pokreta
7. Detekcija uvijanja manžetne
8. Indikacija rizika od hipertenzije
9. Oznaka jutra i večeri
10. Oznaka memorije/datuma
11. Oznaka prosjeka memorije
12. Sistolni pritisak
13. Dijastolni pritisak
14. Puls
15. Oznaka pulsa
16. Zona memorije



EN English

Introduction

Blood pressure measurements determined with X5 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. The patient is an intended operator. Do not use this device on infants or neonates. X5 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

PARR(Pulse Arrhythmia) Technology

Pulse Arrhythmia (PARR) technology specifically detects the existence of pulse arrhythmia, including atrial fibrillation (AFib), Atrial and / or Ventricular Premature Contractions (PC). Pulse Arrhythmia may be related to cardiac disorders, needs medical attention and thus early diagnosis is of paramount importance. The PARR technology detects arrhythmia during regular blood pressure checks without any additional user skills, user interaction and measurement prolongation. Beside the blood pressure diagnosis a specific pulse arrhythmia diagnosis is provided with PARR.

Note: The PARR detection of AFib and PC is provided with a clinically proven high detection probability [1]. However, the sensitivity and specificity is limited, thus most, but not all pulse arrhythmia will be detected and displayed. In certain patients with uncommon clinical conditions the PARR technology may not be able to detect pulse arrhythmia. This partly comes from the fact that some arrhythmia can only be found with an ECG diagnosis, but not with a pulse diagnosis. Thus PARR is not meant to replace any medical ECG diagnosis by your doctor. PARR provides an early detection of certain pulse arrhythmia, which inevitably need to be presented to your doctor in charge.

Remark: [1] Clinical Investigation of PARR - A new Oscillometric Pulse Arrhythmia Type Discriminating Detection Technology.

Atrial Fibrillation Detection (AFib)

The upper chambers of the heart (the atria) do not contract, but quiver and thus blood is driven irregularly and with lower efficiency into the ventricles. Subsequently irregular heartbeats occurs, which mostly are associated with a fast, yet highly instable heart rate. This condition is associated with a higher risk for the formation of cardiac blood clots. Amongst others, they may elevate the risk of brain strokes. Beside this atrial fibrillation may contribute to the severity of a chronic or acute heart failure condition and may be associated with other heart-related complications. Age dependent, about 10 %- 20 % percent of patients who suffer from an ischemic stroke also suffer from atrial fibrillation.

Atrial fibrillation most often initially occurs with temporary periods of arrhythmia and may progress to a permanent state of this disorder in the course of time. No matter, whether you intent to safeguard yourself from an undetected AFib state, or you measure during an ongoing period of active atrial fibrillation, or you measure in between periods of AFib, the PARR technology can be applied at any of these conditions. This unit is able to detect Atrial fibrillation (AFib). The ARR and AFib icons (♥AFib) are displayed right after the measurement if Atrial Fibrillation was detected.

Note: It is strongly recommended, that you consult your physician, if either the AFib icon occurs newly for several times, or, if your AFib is known to your doctor, but the incidence of AFib readings changes over time. Your doctor will then be able to provide all required medical test and possible therapeutic procedures.

Note: The presence of a cardiac pacemaker may impair the AFib detection by PARR.

Premature Contraction Detection (PC)

Extra abnormal heartbeats generated in irregular excitation sites of your heart, either in the atria (PAC), the ventricle (PVC) or the cardiac conduction nodes (PNC). These extra beats may disrupt your regular rhythm, they may come in early or cause a significant pauses regarding your perceivable pulse. This is called palpitations, which can be felt in your chest. They may occur as isolated, single events, as a series of irregular pulses or can be distributed all over your pulse beats. If they are not related to mental stress, or acute demanding physical load, they may be a marker for a multitude of cardiac disorders. Some of these disorders go along with an elevated risk profile for ischemic events, either in the heart (e,g, coronary heart disease) or outside the heart, e.g. an elevated risk for a stroke. Some PCs may indicate on valvular or myocardial disorders and become very important if a myocarditis (infection of the heart muscle) is suspected. This unit is able to detect premature contractions. The ARR and PC (♥PC) icons are displayed right after the measurement if premature contractions have been detected.

Note: It is strongly recommended, that you consult your physician, if either the PC icon occurs newly for several times, or, if your PC is known to your doctor, but the incidence of PC readings changes over time. Your doctor will then be able to provide all required medical test and possible therapeutic procedures.

Pulse Arrhythmia Detection (ARR)

Once the occurrence of pulse arrhythmia has been detected in the course of your blood pressure measurement, the icon ARR is displayed. In the case, that the found pulse arrhythmia can be specified by the PARR technology, the ARR icon is accompanied by the specifically detected type of arrhythmia, e.g. PC or AFib. Once the kind of found pulse arrhythmia cannot be safely determined by PARR, the device is displaying ARR without any additional pulse arrhythmia type icon.

Note: It is strongly recommended, that you consult your physician, if either the ARR icon occurs newly for several times, or, if your ARR is known to your doctor, but the incidence of ARR readings changes over time. This is independent whether the ARR icon is specified by another pulse arrhythmia icon or not. Your doctor will then be able to provide all required medical test and possible therapeutic procedures.

The PARR technology is able to detect and display combined pulse arrhythmia findings.

Display	Results
-	Normal finding
ARR	Pulse Arrhythmia without type-specific detection
ARR PC	Pulse Arrhythmia-Premature ventricular, atrial or nodal beat detection
ARR AFib	Pulse Arrhythmia-Atrial fibrillation detection
ARR AFib PC	Combined Pulse Arrhythmia: Atrial fibrillation & Premature beats detection

Real Fuzzy Measuring Technology

This unit uses the oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure equivalent to the air pressure. This unit will automatically determine the appropriate inflation level based on pressure oscillations, followed by cuff deflation.

During the deflation, the device will detect the amplitude and slope of the pressure oscillations and thereby determine your actual the systolic blood pressure, diastolic blood pressure, and pulse rate.

Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 1639". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive), Annex I essential requirements and applied harmonized standards.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 - General requirements

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Non -invasive sphygmomanometers - Part 3 - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems

EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

ISO 81060-2:2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of automated measurement type.

This blood pressure monitor was designed for long service time. Ensure continued accuracy, it's recommended that all digital blood pressure monitors require re-calibration. This monitor (under normal usage with approx. 3 measurements a day) does not require re-calibration for 2 years. Once the unit should be re-calibrated the device will display CA. The unit should also be re-calibrated if the monitor sustains damage due to blunt force (such as dropping) or exposure to fluids and / or extreme hot or cold temperature / humidity changes. When CA appears, simply return to your nearest dealer for re-calibration service.

Blood Pressure Standard

Refer to the definitions of the World Health Organization, the blood pressure ranges can be classified into 6 grades. (Ref. 1999 WHO-International Society of Hypertension Guidelines for the management of Hypertension). This blood pressure classification are based on statistical data, and may not be directly applicable to any particular patient. It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk. For reliable monitoring and reference of your blood pressure, keeping long-term records is recommended. Please download the blood pressure log at our website www.rossmax.com.

Blood Pressure Standard World Health Organization (WHO) : 1999			
	Systolic Pressure (mmHg)		Diastolic Pressure (mmHg)
Optimal	<120	and	<80
Normal	120~129	or	80~84
High-normal	130~139	or	85~89
Grade 1 hypertension (mild)	140~159	or	90~99
Grade 2 hypertension (moderate)	160~179	or	100~109
Grade 3 hypertension	≥180	or	≥110

Loose Cuff Detection

If the cuff was applied too loosely, it may cause unreliable measurement results or measurements can fail to start. The "Loose Cuff Detection" can help to determine if the cuff is wrapped snugly enough. The specified icon appears once a "loosen cuff" has been detected during measurement. Otherwise the specified icon appears if the cuff is wrapped correctly during measurement.

Movement Detection

The "Movement Detection" helps reminding the user to remain still and is indicating any body movement during measurement. The specified icon appears once a "body movement" has been detected during and after each measurement.

Note: It's highly recommended that you measure again if the icon appears.

Guest Mode

This monitor has a non-stored single measurement function. Press the User-Switching key to select the memory zone of guest , and follow the Measurement Procedure to take a measurement correctly. When the measurement is completed, the measurement value will not be stored in memory zone.

Hypertension Risk Indication (HRI)

The World Health Organization, classifying blood pressure ranges in 6 grades. This unit is equipped with an innovative blood pressure risk indication, which visually indicates the assumed risk level (optimal / normal / high-normal/ grade1 hypertension / grade 2 hypertension / grade 3 hypertension) of your result, making the meaning of your findings comprehensive.

Error Codes for your reference

EE / Measurement Error: Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. Wrap the cuff correctly and keep arm steady during measurement. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E1 / Air Circuit Abnormality: Make sure the L-Plug is securely connected to the air socket on the side of the unit and measure again quietly. If the errors still occur, return the device to your local distributor or service center for help.

E2 / Pressure Exceeding 300 mmHg: Switch the unit off and measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

E3 / Data Error: Remove the batteries, wait for 60 seconds, and reload. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Er / Exceeding Measurement Range: Measure again quietly. If the error keeps occurring, return the device to your local distributor or service center.

Using the AC Adaptor (Optional)

1.Connect the AC adaptor with the AC adaptor jack on the right side of the unit.
2.Plug the AC adaptor into the socket. (AC adaptors with required voltage and current indicated near the AC adaptor jack.)

Caution:
1. Please unload the batteries when operating with the AC mode for a longer period of time . Leaving the batteries in the compartment for a long time may cause leakage, which may lead to damage of the unit.
2. No batteries are needed when operating with the AC mode.
3. AC adaptors are optional. Please contact the distributor for the compatible AC adaptors.
4. Use only the authorized AC Adaptor with this blood pressure monitor. Information for the authorized AC adaptor, please refer to APPENDIX 1.

Installing Batteries

1. Press down and lift the battery cover in the direction of the arrow to open the battery compartment.
2. Install or replace 4 "AAA" sized batteries in the battery compartment according to the indications inside the compartment.
3. Replace the battery cover by clicking in the bottom hooks first, then push in the top end of the battery cover.
4. Replace the batteries in pairs. Remove batteries when unit is not in use for extended periods of time.

You need to replace the batteries when
1. Low battery icon appears on display.
2. The ON/OFF/START key is pressed and nothing appears on display.

Caution:
1. Batteries are hazardous waste. Do not dispose them together with the household garbage.
2. There are no user serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries are not covered by warranty.
3. Use exclusively brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type.

Applying the Cuff

1. Unwrap the arm cuff, leaving the end of the cuff through the D-ring of the cuff.
2. Put your left arm through the cuff loop. The color strip indication should be positioned closer to you with the tube pointing in the direction of your arm (Fig. ①). Turn your left palm upward and place the edge of the arm cuff at approximately 1.5 to 2.5 cm above the inner side of the elbow joint (Fig. ②). Tighten the cuff by pulling the end of the cuff.
3. Center the tube over the middle of the arm. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark (Ø) over the main artery (on the inside of your arm) (Fig. ③,④). Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Identify where the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.
4. Plug in the cuff connecting tube into the unit (Fig. ⑤).
5. Lay your arm on a table (palm upward) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked (Fig. ⑥).
6. This cuff is suitable for your use if the arrow falls within the solid color line as shown on the right (Fig. ⑦). If the arrow falls outside the solid color line, you will need a cuff with other circumferences. Contact your local dealer for additional size cuffs.

Measurement Procedures

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
• Blood pressure changes with every heartbeat and is in constant fluctuation throughout the day.
• Blood pressure recording can be affected by the position of the user, his or her physiological condition and other factors. For greatest accuracy, wait one hour after exercising, bathing, eating, drinking beverages with alcohol or caffeine, or smoking to measure blood pressure.
• Before measurement, it's suggested that you sit quietly for at least 5 minutes as measurement taken during a relaxed state will have greater accuracy. You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
• Do not take measurements if you are under stress or tension.
• Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurement is being taken.
• Do not cross the legs while sitting and keep the feet flat on the floor during measurement.
• During measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
• Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
• If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
• Wait 5 minutes before taking the next measurement.

1. Press the User-Switching key to select memory zone 1, memory zone 2 or guest mode. After a memory zone is selected, press the ON/OFF/START key to reset the monitor so it can start measurement in the chosen memory zone.
2. Press the ON/OFF/START key. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will be completed in 2 seconds.
3. After all symbols appear, the display will show a blinking "0". The monitor is ready to measure and will automatically inflate the cuff slowly to start measurement.
4. When the measurement is completed, the cuff will exhaust the pressure inside. Systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen. The measurement is then automatically stored into the pre-designated memory zone.
5. In order to enhance the probability of pulse arrhythmia detection by the PARR technology, measurement repetitions are recommended.

This blood pressure monitor will re-inflate automatically to higher pressure if the system detects that more pressure is needed to take a blood pressure measurement.

Note: 1. This monitor automatically switches off approximately 1 minute after last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press the ON/OFF/START key; the cuff will deflate immediately.

Recalling Values from Memory

1. The monitor has two memory zones (1 and 2). Each zone can store up to 60 measurements.
2. To read memory values from a selected memory zone, use the User-Switching key to select a memory zone (1 or 2) from which you want to recall values. Press the Memory key. The first reading displayed is the average of all morning readings from the last 7 days.
3. Continue to press the Memory key to view the average of all nighttime readings from the last 7 days.
4. Press the Memory key again to view the average of the last 3 measurements stored in memory, and the last previously stored measurement. Every measurement comes with an assigned memory sequence number.

Note: The memory bank can store up to 60 readings per memory zone. When the number of readings exceeds 60, the oldest data will be replaced with the new record.
Note: AM is defined as 4:00 AM – 11:59 AM
Note: PM is defined as 6:00 PM – 2:00 AM

Clearing Values from Memory

1. Press the User-Switching key to select memory zone 1 or memory zone 2.
2. Press and hold the Memory key for approximately 5 seconds, then the data in the memory zone can be erased automatically.

Time Adjustment

1. To adjust the date/time in the monitor after installing or replaces batteries. The display will show a blinking number showing the year.
2. Change the year by pressing the Memory key, each press will increase the number. Press the ON/OFF/START key to confirm the entry and the screen will show a blinking number representing the date.
3. Change the date, the hour and the minute as described in Step 2 above, using the Memory key to change and the ON/OFF/START key to confirm the entries.
4. "0" will reappear as the Blood Pressure Monitor is ready for measurement again.

Data Transfer to PC

Rossmax provides a free, integrated and user-friendly blood pressure management software which can be downloaded and installed on your computer. You may purchase a special designed USB cable in order to connect Rossmax's blood pressure monitor and your PC. Please visit the website at http://www.rossmax.com for proceeding the downloading and installation process.

Troubleshooting

If any abnormality will arise during use, please check the following points.

Symptoms	Check Points	Correction
No display when the ON/OFF/START key is pressed	Have the batteries run down?	Replace them with four new batteries.
	Have the batteries' polarities been positioned incorrectly?	Re-insert the batteries in the correct positions.
EE mark shown on display or the blood pressure value is displayed excessively low (high)	Is the cuff placed correctly?	Wrap the cuff properly so that it is positioned correctly.
	Did you talk or move during measurement?	Measure again. Keep arm steady during measurement.
	Did you vigorously shake the cuff during measurement?	

Note: If the unit still does not work, return it to your dealer. Under no circumstance should you disassemble and repair the unit by yourself.

Cautionary Notes

1. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
2. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
3. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
4. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
5. If the unit is stored near freezing, allow it to acclimate at room temperature before use.
6. This unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please contact the store or the doctor from whom you purchased this unit or please contact Rossmax International Ltd.
7. As a common issue for all blood pressure monitors using the oscillometric measurement function, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure for users diagnosed with diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users.
8. This unit is able to detect common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation). The ARR, AFib and PC icons are displayed after the measurement if Atrial Fibrillation and Premature Contraction was detected during the measurement. If ARR, AFib or PC icons are displayed, you are advised to wait for a while and take another measurement. It is strongly recommended that you consult your physician if the ARR, AFib or PC icons appear often.
9. While the given device is able to detect specific pulse arrhythmia, the measurement accuracy of the blood pressure meter may be impaired with the occurrence of pulse arrhythmia.
10. To stop operation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
11. Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reasons.
12. Please note that this unit can be a home healthcare product, but it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
13. Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
14. Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
15. Dispose of device, batteries, components and accessories according to local regulations.
16. This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.
17. Please note that when inflating, the functions of the limb in question may be impaired.
18. During the blood pressure measurement, blood circulation must not be stopped for an unnecessarily long time. If the device malfunctions, remove the cuff from the arm.
19. Avoid any mechanical restriction, compression or bending of the cuff line.
20. Do not allow sustained pressure in the cuff or frequent measurements. The resulting restriction of the blood flow may cause injury.
21. Ensure that the cuff is not placed on an arm in which the arteries or veins are undergoing medical treatment, e.g. intravascular access or therapy, or an arteriovenous (AV) shunt.
22. Do not apply the cuff on the side, where a mastectomy has been performed in your patient history.
23. Do not place the cuff over wounds as this may cause further injury.
24. Only ever use the cuffs provided with the monitor or original replacement cuffs. Otherwise erroneous results will be recorded.
25. Batteries can be fatal if swallowed. You should therefore store the batteries and products where they are inaccessible to small children. If a battery has been swallowed, call a doctor immediately.
26. Do not use the tubing and/or AC adaptor for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation.
27. Do not service or maintain device and cuff while in use.

Specifications

Measurement Method	Oscillometric
Measurement Range	Pressure: 30~260 mmHg; Pulse: 40~199 beats/ minute
Pressure Sensor	Semi conductor
Accuracy	Pressure: ± 3 mmHg; Pulse: ± 5% of reading
Inflation	Pump Driven
Deflation	Automatic Air Release Valve
Memory capacity	60 memories for each zone x 2 zones
Auto-shut-off	1 minute after last key operation
Permissible Operating Temperature and Humidity	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Permissible Transport and Storage Temperature and Humidity	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
DC Power Source	DC 6V four AAA Batteries
AC Power Source	DC 6V, ≥600mA (Plug size: outer(-) is Ø4.0, inner(+) is Ø1.7)
Dimensions	96 (L) X 139.7 (W) X 63.2 (H) mm
Weight	248.6g (G.W.) (w/o Batteries)
Arm circumference	Adult: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Limited Users	Adult users
(BF symbol)	Type BF: Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks.
IP Classification	IP21: Protection against harmful ingress of water and particulate matter
* Specifications are subject to change without notice.	

RS Srpski

Uvod

Merenja krvnog pritiska određena X5 aparatom su jednaka onim koja su vršena od strane stručnog lica koje koristi auskultacioni metod merenja sa manžentnom i stetoskopom, u okviru granica propisanih od strane Američkog Nacionalnog Standarda, za elektronske ili automatske merače krvnog pritiska. Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u kućnim uslovima od strane odraslih lica. Pacijent je namjenski operater. Nemojte koristiti aparat kod dece i novorođenčadi. X5 je zaštićen od fabričkih grešaka Internacionalnim programom garancije. Za informacije o garanciji, molimo Vas da kontaktirate proizvođača, Rossmax International Ltd.

Pažnja: Konsultujte prateće dokumente. Molimo Vas da pre upotrebe pažljivo pročitate uputstvo. Za posebne informacije o sopstvenom krvnom pritisku obratite se svom lekaru. Sačuvajte ovaj priručnik.

Tehnologija PARR (pulsna aritmija)

Tehnologija (PARR) za pulsnu aritmiju precizno otkriva postojanje aritmije, uključujući i atrijalnu fibrilaciju (AFib), atrijalne i/ili ventrikulame preuranjene kontrakcije (PC).

Aritmija može biti povezana sa srčanim smetnjama i zahteva medicinski tretman, pa je njeno rano otkrivanje od velikog značaja. PARR tehnologija otkriva aritmiju tokom redovne kontrole krvnog pritiska bez potrebe za ikakvim dodatnim veštinama, angažmana korisnika ili produžavanja merenja. Pored merenja krvnog pritiska omogućeno je dijagnostikovanje aritmije pomoću PARR tehnologije.

Napomena: PARR otkriva AFib i PC sa klinički dokazanom visokom verovatnoćom detekcije [1]. Ipak, osetljivost i preciznost su ograničeni, pa je detekcija moguća u većini slučajeva, ali ne nužno za svaku aritmiju. Kod nekih pacijenata sa neuobičajenim kliničkim stanjem PARR tehnologija možda neće biti u mogućnosti da otkrije aritmiju. Ovo delimično proizilazi iz činjenice da se neke aritmije mogu ustanoviti jedino EKG pregledom, a ne pulsnom dijagnostikom. Otuda PARR ne može da zameni EKG pregled i dijagnozu vašeg lekara. PARR omogućuje rano otkrivanje određenih aritmija na koje svakako treba ukazati vašem lekaru.

Napomena: [1] Kliničko ispitivanje PARR trehnologije -Nova oscilometrijska tehnologija za detektovanje aritmije pulsnog tipa

Detekcija atrijalne fibrilacije (AFib)

Gornje komore srca (pretkomore) se ne kontraktuju, već trepere, uzrokujući nepravilno kretanje krvi i manje efikasno potiskivanje u komore (ventrikule). To izaziva nepravilnu srčanu radnju, što se najviše manifestuje kao ubrzan i nestabilan srčani rad. Ovo stanje je povezano sa visokim rizikom od stvaranja krvnih ugrušaka. Takođe, postoji velika opasnost
od srčanog i moždanog udara. Pored toga atrijalna fibrilacija može pogoršati posledice hroničnog ili akutnog srčanog zastoja i može biti povezana sa svim ostalim srčanim
komplikacijama. U zavisnosti od starosti, između 10 i 20 % pacijenata koji su preživeli ishemijski udar pate od atrijalne fibrilacije.

Atrijalna fibrilacija se često inicijalno javlja u kraćim epizodama aritmije a može se tokom vremena razviti u trajni poremećaj. Bez obzira da li želite da se zaštitite od još nedetektovane AFib ili vršite merenje za vreme epizode AFib ili između epizoda, PARR tehnologija moze biti primenjena kod svih ovih stanja. Ovaj aparat može da detektuje AFib. ARR i AFib ikonice (♥AFib) prikazuju se odmah posle merenja ukoliko je ovo stanje detektovano.

Napomena: Preporučuje se da odmah konsultujete lekara ako se ikonica AFib pojavi više puta ili ako je vaše stanje već poznato lekaru ali se učestalost epizoda AFib menja tokom vremena. Lekar će onda moći da obavi potrebne medicinske pretrage i primeni potrebnu terapiju.

Napomena : Ukoliko pacijent ima ugrađen pejsmejker to može negativno uticati na detekciju AFib od strane PARR.

Preuranjene kontrakcije (PC)

Dodatni abnormalni otkucaji srca koji se javljaju sa nepravilnim pobuđivačkim lokacijama u srcu, bilo u pretkomorama (PAC), komorama (PVC) ili u sprovodnim srčanim čvorovima (PNC). Takvi dodatni otkucaji utiču na pravilni ritam. Mogu se javiti ranije ili kasnije što u
značajnoj meri stvara pauze i nepravilnost u vašem uočljivom pulsu. To stanje je takođe poznato kao srčane palpitacije i može se osetiti u grudnom košu. Javljaju se kao izolovan slučaj, kao serija nepravilnih pulseva ili mogu biti raspoređeni svuda oko vaših otkucaja pulsa. Ako se palpitacije ne mogu povezati sa mentalnim stresom ili teškim fizičkim naporom, one mogu ukazivati na različite srčane probleme.

Neki od ovih poremećaja javljaju se uz profil pacijenata sa povišenim rizikom od ishemiskih napada, bilo srca (koronama bolest srca) ili drugih organa, na primer, povišeni rizik od moždanog udara. Nekad preuranjene kontrakcije ukazuju na probleme sa srčanim zaliscima ili na probleme u miokardu i vrlo su značajne kod dijagnostike miokarditisa (zapaljenski proces u srčanom mišiću). Ovaj uređaj može da otkrije preuranjene kontrakcije (♥PC) . ARR i PC ikonica se prikazuju nakon merenja ako su detektovane preuranjene kontrakcije .

Napomena: Preporučuje se da odmah konsultujete lekara ako se ikonica PC pojavi više puta ili ako je vaše stanje već poznato lekaru ali se učestalost epizoda PC menja tokom vremena.

Lekar će onda moći da obavi potrebne medicinske pretrage i primeni potrebnu terapiju.

Otkrivanje pulsne aritmije (ARR)

Kada se otkrije aritmija u toku merenja krvnog pritiska, prikazuje se ikonica ARR. U tom slučaju, tip ustanovljene aritmije može se odrediti PARR tehnologijom, a uz ikonicu ARR pojavljuje se i ikonica za tip aritmije, na primer PC ili AFib. Ako se otkrije aritmija bez mogućnosti određivanja vrste aritmije pomoću PARR tehnologije, uređaj prikazuje ARR bez ikakvog dodatnog simbola za tip aritmije.

Napomena: Preporučuje se da se konsultujete sa svojim lekarom ako se ikonica ARR pojavi nekoliko puta ili ako je vaše stanje već poznato lekaru, ali se učestalost očitavanja ARR promeni tokom vremena. Nije bitno da li se ikonica ARR javlja zajedno sa drugim ikonicama aritmije ili ne. Lekar će onda moći da obavi potrebne medicinske pretrage i primeni potrebnu terapiju.

PARR tehnologija može da detektuje i prikaže kombinaciju nalaza za otkrivenu aritmiju.

Ekran	Rezultati
-	Normalno
ARR	Aritmija bez specifikacije tipa
ARR PC	Aritmija sa preuranjenim ventrikularnim, atrijalnim ili nodalnim kontrakcijama
ARR AFib	Aritmija uz detektovanu atrijalnu fibrilaciju
ARR AFib PC	Aritmija uz detektovanu atrijalnu fibrilaciju i preuranjene kontrakcije

„Real Fuzzy" tehnologija merenja

Ovaj aparat koristi oscilometrijski metod merenja kako bi odredio Vaš krvni pritisak. Pre početka naduvavanja manžetne, aparat će postaviti osnovni pritisak u manžetni ekvivalentno atmoserskom pritisku. Ovaj merač će odrediti potrebni nivo naduvanosti zasnovano na oscilacijama pritiska, što će biti praćeno izduvavanjem manžetne.

Tokom izduvavanja, uređaj će detektovati amplitudu, kao i pad oscilacija pritiska i na osnovu toga determinisati Vaš sistolni pritisak, dijastolni pritisak i puls.

Uvodne napomene

Ovaj merač krvnog pritiska je u skladu sa evropskim propisima i nosi oznaku "CE 1639". Kvalitet ovog proizvoda je potvrđen i u skladu je sa preporukama direktive EC Saveta
93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima),
Aneks I osnovni zahtevi i primene utvrđene standardima.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Neinvazivni merači krvnog pritiska – Deo 1 : Opšti zahtevi
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Neinvazivni merači krvnog pritiska – Deo 3 : Dodatni zahtevi za elektromehaničke utređaje za merenje krvnog pritiska
EN 1060-4: 2004 Neinvazivni merači krvnog pritiska - Deo 4: Procedure testiranja radi utvrđivanja tačnosti sistema automatskih neinvazivnih merača krvnog pritiska.
ISO 81060-2:2013 Neinvazivni sfigomomanometri - Deo 2: Klinički dijagnostički uređaj za automatsko merenje.

Ovaj merač krvnog pritiska je namenjen za dugotrajnu upotrebu. Da bi pružili kontinuiranu tačnost, preporučeno je da svi merači krvnog pritiska podležu rekalibraciji. Ovaj uređaj (sa normalnom upotrebom do prosečno 3 puta dnevno) ne zahteva reklaibraciju bar 2 godine od početka korišćenja. Uređaj će pokazati onda kada je rekalibracija potrebna CA. Takođe bi trebalo razmotriti rekalibraciju merača ukoliko je uređaj pretrpeo oštećenja primenom blage sile (poput ispadanja aparata) ili izlaganju tečnostima ili ekstremno visokim ili niskim temperaturama/ promenama vlažnosti vazduha. Ukoliko se oznaka CA pojavi, jednostavno vratite uređaj u ovlašćeni servis radi rekalibracije.

Standard krvnog pritiska

Po definiciji Svetske zdravstvene organizacije, krvni pritisak može biti klasifikovan u 6 kategorija (Ref.1999 WHO – Međunarodna asocijacija za hipertenziju, Vodič za regulaciju hipertenzije). Ova klasifikacija hipertenzije je bazirana istorijskim podacima i ne može se direktno primenjivati na svakom pojedinačnom slučaju. Veoma je važno da redovno konsultujete svog lekara, koji će Vas uputiti u normalne opsege Vašeg krvnog pritiska, na granične vrednosti pritiska koje treba smatrati rizičnim. Za pouzdano praćenje i ocenu krvnog pritiska, preporučeno je da vodite dnevnike krvnog pritiska. Možete besplatno skinuti primerak ovakvog dnevnika sa sajta www.rossmax.com.

Standard krvnog pritiska prema Svetskoj Zdravstvenoj Organizaciji (WHO) : 1999			
	Sistolni pritisak (mmHg)		Dijastolni pritisak (mmHg)
Optimalni	<120	i	<80
Normalni	120~129	ili	80~84
Normalno visoki	130~139	ili	85~89
1. Stepen hipertenzije (blaga)	140~159	ili	90~99
2. Stepen hipertenzije (umerena)	160~179	ili	100~109
3. Stepen hipertenzije	≥180	ili	≥110

Detekcija labavo postavljene manžetne

Ukoliko je manžetna preširoko uvijena, može dovesti do nepouzdanih rezultata. "Detekcija labavo postavljene manžetne" može pomoći u određivanju da li je manžetna pravilno nameštena. Posebna ikonica se pojavljuje , ukoliko je primećeno da je prilikom merenja manžetna postavljena preširoko. Ukoliko se tokom merenja ikonica ne pojavljuje , manžetna je pravilno postavljena.

Detekcija pokreta

„Detekcija pokreta" služi podsećanju korisnika da ostane u stanju mirovanja i ukazuje ukoliko postoje bilo kakvi pokreti prilikom merenja. Ukoliko je primećen bilo kakav pokret, nakon merenja će se prikazati specifična ikonica koja ukazuje na ovaj problem.

Napomena: Pri detekciji pokreta Vam savetujemo da ponovite merenje krvnog pritiska .

Režim gosta

Ovaj merač ima opciju jednokratnog merenja koje neće biti sačuvano u memoriji. Pritisnite dugme za promenu korisnika da biste izabrali zonu gosta , a zatim pratite uputstvo merenja da biste adekvatno izveli proceduru. Prilikom završetka merenja, rezultati neće biti sačuvani u memoriji aparata.

Indikator rizika od hipertenzije (HRI)

Svetska zdravstvena organizacija je razvila standarde krvnog pritiska, koji klasifikuju izmerene vrednosti u 6 stadijuma. Ovaj aparat poseduje inovativni indikator rizika od hipertenzije, koji vizualno pokazuje pretpostavljeni stadijum (optimalni / normalni / visoko normalni / 1. stepen hipertenzije / 2. stepen hipertenzije / 3. stepen hipertenzije) nakon svakog merenja.

Kodovi grešaka

EE / Greška u merenju: Proverite da li je konektor čvrsto povezan sa utičnicom vazduha koja se nalazi sa strane i ponovo izmerite pritisak u tišini. Pravilno postavite manžetnu i mirno držite ruku u jednom položaju tokom merenja. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

E1 / Problem u cirkulisanju vazduha: Proverite da li je konektor čvrsto povezan sa utičnicom vazduha koja se nalazi sa strane i ponovo izmerite pritisak u tišini. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu

E2 / Pritisak prelazi 300 mmHg: Isključite aparat i ponovo uključite i izmerite pritisak u tišini. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

E3 / Greška u podacima: Izvadite baterije, sačekajte 60 sekundi i ponovo ih pravilno postavite. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

Er / Merenje izvan opsega: Izmerite ponovo u tišini. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

Upotreba AC adaptera (Opciono)

1. Povežite AC adapter sa utičnicom za AC adapter koja se nalazi na desnoj strani uređaja.
2. Uključite AC adapter u utičnicu (Molimo Vas da obratite pažnju da je AC adapter traženih karakteristika, struje i napona).

Oprez:
1. Molimo vas da izvadite baterije ukoliko u dužem periodu upotrebljavate AC adapter. Ostavljanje baterija u odeljku za baterije na duže vrijeme može dovesti do curenja baterija i oštećenja uređaja.
2. Baterije nisu potrebne prilikom uključenja AC adaptera.
3. Upotreba AC adaptera je opciona. Molimo Vas da kontaktirate distributera za nabavku pogodnih AC adaptera.
4. Koristite samo odobreni AC adapter za upotrebu sa meračem krvnog pritiska. Za informacije o odobrenim adapterima, pogledajte DODATAK 1.

Instalacija baterija

1. Pritisnite i podignite poklopac u pravcu strelice kako biste otvorili odeljak za baterije.
2. Postavite četiri baterije "AAA" veličine u odeljak za baterije prema uputstvima koja se nalaze sa strane u okviru samog odeljka.
3. Otvorite poklopac baterije tako što ćete kliknuti prvo na dno, a zatim guranjem otvoriti i gornji deo poklopca baterije.
4. Zamenite baterije u paru. Izvadite baterije ukoliko ne upotrebljavate uređaj u dužem vremenskom periodu.

Potrebno je da zamenite baterije:
1. Kada se „low battery" ikonica pojavi na ekranu.
2. Kada se nakon pritiska Uklj./Isklj./START dugmeta ništa ne pojavljuje na ekranu.

Oprez:
1. Baterije predstavljaju štetni otpad. Ne izbacujte ih skupa sa kućnim otpadom.
2. Unutar samog odjeljka za baterije ne postoje delovi koji su podložni servisu. Baterije ili šteta koja je nastala dugim stajanjem starih baterija nisu pokrivene garancijom.
3. Koristite isključivo baterije renomiranih proizvođača. Uvek zamenite sve stare baterije novim odjednom. Koristite baterije istog tipa i istog proizvođača.

Upotreba manžetne

1. Odmotajte manžetnu, ostavljajući kraj manžetne slobodan za provlačenje kroz D- metalni prsten manžetne.
2. Postavite levu ruku preko manžetne. Traka u boji bi trebala biti postavljena bliže Vama, tako da je cev postavljena u pravcu Vaše ruke (Slika ①). Okrenite dlan leve ruke prema gore i postavite donju ivicu manžetne otprilike 1,5 do 2, 5 cm iznad unutrašnje strane zgloba lakta (Slika ②). Zategnite manžetnu povlačeći kraj manžetne.
3. Postavite cev na sredinu ruke. Pritisnite materijal kako bi ste osigurali da je manžetna čvrsto postavljena. Ostavite prostora za 2 prsta između manžetne i Vaše ruke. Postavite oznaku za arteriju(Ø) preko glavne arterije (sa unutrašnje strane ruke) (Slika ③, ④). Napomena: Glavnu arteriju možete locirati pritiskom 2 prsta približno 2cm iznad prevoja sa unutrašnje strane leve ruke, u nivou zgloba lakta. Locirajte gde se puls može najjače osetiti – tu se nalazi Vaša glavna arterija.
4. Povežite cev iz manžetne sa uređajem (Slika ⑤).
5. Postavite levu ruku na sto (dlanom okrenutim ka gore) kako bi manžetna bila postavljena u nivou Vašeg srca. Proverite da cev nije iskrivljena (Slika ⑥).
6. Manžetna je spremna za upotrebu kada se strelica poklapa sa obojenom linijom, kao što je prikazano desno (slika ⑦). Ukoliko strelica pada van obojene linije, trebaće Vam manžetna drugačijeg obima. Kontaktirajte svog lokalnog prodavca radi poručivanja manžetni drugih veličina.

Proces merenja

Evo nekoliko saveta kako biste postigli što tačnija očitavanja krvnog pritiska:
• Krvni pritisak se menja sa svakim otkucajem srca i nalazi se u konstantnim fluktuacijama tokom dana.
• Na sama merenja mogu uticati različiti faktori, poput stava tela u trenutku merenja, psihološkog stanja pacijenta, kao i mnogi drugi. Za najveću preciznost, sačekajte jedan sat nakon vežbanja, kupanja, konzumiranja jela, pića sa alkoholom ili kofeinom ili pušenja, pre nego što izmerite svoj krvni pritisak.
• Pre merenja, preporučljivo je sedeti u miru i tišini bar 5 minuta, jer merenja koja su uzeta u stanju opuštenosti pokazuju najveću tačnost. Izbegavajte merenja u stanju umora i fizičke iscrpljenosti.
• Nemojte meriti pritisak u akutnom stanju stresa i tenzije.
• Sedite uspravno u stolici i udahnite duboko 5-6 puta. Izbegavajte naslanjanje na leđa dok merite pritisak.
• Nemojte prekrštati noge dok sedite i stopala držite na podu.
• Tokom merenja, nemojte razgovarati ili pomerati mišiće ruke.
• Merite svoj krvni pritisak pri normalnoj telesnoj temperaturi. Ukoliko osećate da Vam je hladno ili vruće, pričekajte sa merenjem.
• Ukoliko je merač ostavljen na veoma niskoj temperaturi (blizu zamrzavanja), ostavite ga na toplom mestu najmanje sat vremena pre upotrebe.
• Sačekajte 5 min pre sledećeg merenja

1. Pritisnite dugme za promenu korisnika kako biste odabrali zonu memorije 1, zonu memorije 2 ili režim gosta. Kada je zona memorije odabrana, pritisnite Uklj./Isklj./START dugme za resetovanje merača kako bi otpočelo merenje pritiska u odabranoj zoni.
2. Pritisnite Uklj./Isklj./START dugme. Sve ikonice na displeju će se prikazati, radi provere funkcije merača. Procedura provere će biti završena za 2 sekunde.pre nego što se očitanja vrate na „0".
3. Nakon pojave svih simbola, ekran će pokazati trepćući znak „0". Manžetna će se automatski naduvati do odgovarajućeg nivoa bazirano na oscilacijama pulsa samog korisnika. Zatim će započeti merenje
4. Kada je merenje završeno,manžetna će se osloboditi unutrašnjeg pritiska. Sistolni, dijastolni pritisak i puls će se istovremeno pojaviti na LCD ekranu merača. Merenje će automatski biti sačuvano u prethodno odabranoj zoni memorije.
5. Da bi se uvećala verovatnoća otkrivanja aritmije pomoću PARR tehnologije, merenja treba ponavljati relativno često.

Monitor za krvni pritisak će se automatski dopumpati ako sistem ustanovi da je potreban veći pritisak da bi se obavilo merenje krvnog pritiska.

Napomena: 1. Merač se automatski isključuje nakon 1 minuta od poslednjeg rukovanja.
2. Kako biste prekinuli merenje, jednostavno pritisnite dugme za memoriju ili Uklj./isklj./START dugme; manžetna će se automatski izduvati.

Prelistavanje vrednosti iz memorije

1. Ovaj merač poseduje dve zone merenja (1 i 2). U svakoj zoni može biti memorisano do 60 merenja.
2. Za listanje izmerenih vrednosti u odabranoj zoni merenja, koristitite dugme za promenu korisnika (1ili 2) za odabir same zone u kojoj ćete pogledati te vrednosti. Pritiskom na dugme memorije, prvo će se pojaviti vrednosti pritiska koje predstavljaju prosek jutarnjih merenja za poslednjih 7 dana.
3. Daljim pritiskom dugmeta memorije moći ćete da pogledate prosek izmerenih vrednosti krvnog pritiska u večernjim časovima za poslednjih 7 dana
4. Još jednom pritisnite dugme memorije kako biste videli prosek poslednja 3 merenja, kao i poslednje zapamćeno merenje krvnog pritiska. Svaka izmerena vrednost dolazi sa zadatim rednim brojem.

Napomena: Kapacitet memorije je 60 merenja po zoni odabranog korisnika. Kada broj merenja premaši 60, najstariji podaci iz zone će biti zamenjeni novim.
Napomena: Jutarnji režim označava merenja između 4:00-11:59h.
Napomena: Večernji režim se zadaje vrednostima izmerenim od 18.00-02:00h.

Brisanje vrednosti iz memorije

1. Pritisnite dugme za promenu korisnika kako bi ste odabrali zonu memorije 1 ili zonu memorije 2.
2. Pritisnite i držite dugme memorije tokom približno 5 sekundi, da bi zapamćene vrednosti merenja u zoni memorije bile automatski izbrisane.

Podešavanje vremena

1. Podešavati datum/vreme nakon instalacije ili zamene baterija na aparatu. Ekran će pokazati trepćuće brojeve koji predstavljaju godinu.
2. Godinu podešavate daljim pritiskom na dugme Memorije, gde svakim pritiskom uvećavate broj. Pritisnite Uklj./Isklj./START dugme za potvrdu unosa i ekran će pokazati trepćuće brojeve koji predstavljaju datum.
3. Podesite datum/vreme kao što je objašnjeno u 2.koraku, korišćenjem dugmeta Memorije za promenu i Uklj./Isklj./START dugme za potvrdu unosa.
4. "0" će se pojaviti kada je merač krvnog pritiska ponovo spreman za merenje.

Prenos podataka na računar

Rossmax pruža besplatan, integrisan i korisnički orijentisan softver za lakše praćenje izmerenog krvnog pritiska, koji lako može biti preuzet i instaliran na Vašem računaru. Možete kupiti specijalno dizajniran USB kabl radi povezivanja Rossmax merača krvnog pritiska sa Vašim kompjuterom. Molimo Vas da posetite sajt http://www.rossmax.com za početak procesa preuzimanja i instalacije ovog softvera.

Rešavanje problema

Ukoliko dođe do problema prilikom korišćenja, proverite sledeće.

Simptom	Provera	Ispravka
Nema prikaza na ekranu nakon pritiska Uklj./Isklj./START dugmeta	Da li su se baterije istrošile?	Zamenite ih sa četiri nove baterije.
	Da li su polariteti baterija pravilno pozicionirani?	Ponovo ubacite baterije, ovog puta u pravilnom položaju.
Na ekranu se pojavljuje EE oznaka ili su prikazane vrednosti krvnog pritiska preniske (ili previsoke)	Da li je manžetna pravilno postavljena?	Pravilno postavite manžetnu prema uputstvima.
	Da li ste pričali ili se pomerali prilikom merenja?	Izmerite ponovo. Držite ruku u mirnom i stabilnom položaju prilikom merenja.
	Da li ste snažno protresli manžetnu prilikom merenja?	

Napomena: Ukoliko uređaj I dalje ne funkcioniše pravilno, vratite ga svom prodavcu ili ovlašćenom distributeru. Nemojte pokušavati da sami rasklapate I popravljate uređaj.

Mere opreza

1. Ovaj uređaj sadrži visoko precizne sklopove. Prema tome, izbegavajte izlaganje ekstremnim temperaturama, vlažnosti ili direktnoj sunčevoj svetlosti. Izbegavajte ispuštanje ili jako protresanje aparata, i zaštitite ga od prašine.
2. Održavajte merač krvnog pritiska i manžetnu pažljivim brisanjem vlažnom, mekom krpom. Nemojte pritiskati. Nemojte prati mažetnu ili koristiti hemijske čistače. Nemojte upotrebljavati razređivače, alkohol ili benzin kao čistače.
3. Curenje baterija može oštetiti aparat. Uklonite baterije ako ne upotrebljavate merač tokom dužeg vremenskog perioda.
4. Radi izbegavanja opasnih situacija, čuvajte aparat od domašaja dece.
5. Ukoliko se aparat čuva na temperaturama blizu zamrzavanja, ostavite ga da se prilagodi sobnoj temperaturi pre upotrebe.
6. Ovaj uređaj se ne može servisirati na terenu. Nemojte pokušavati da otvorite uređaj korišćenjem bilo kog alata, niti pokušavajte da sami podešavate bilo šta unutar samog uređaja. Ukoliko imate bilo kakvih problema, molimo da se obratite Vašem lokalnom prodavcu ili kontaktirajte Rossmax International Ltd. Ovlašćeni servis.
7. Kao i svi merači krvnog pritiska koji se oslanjaju na oscilometrijsku funkciju merenja, i ovaj aparat može imati poteškoća prilikom determinisanja tačne vrednosti krvnog pritiska kod korisnika sa dijagnostikovanim čestim oblicima aritmija (atrijalne i ventrikularne ekstrasistole ili atrijalna fibrilacija), dijabetesom, slabom cirkulacijom, bubrežnom insuficijencijom, kod pacijenata koji su pretrpeli moždani udar ili za pacijente koji nisu pri svesti.
8. Ovaj uređaj može da detektuje uobičajene aritmije (atrijalna, ventrikulame preuranjene kontrakcije i atrijalna fibriacija). Ikonice ARR, AFib i PC se pojavljuju posle merenja ako su ustanovljene atrijalna fibrilacija i preuranjene kontrakcije. Ako se posle merenja pojave ove ikonice, preporučuje se da malo sačekate i ponovite merenje. Ako se ikonice češće pojavljuju, svakako konsultujte svog lekara.
9. Uređaj može da detektuje aritmiju i njen tip, ali prisustvo aritmije može uticati na tačnost rezultata merenja.
10. Kako bi ste zaustavili proces merenja u bilo kom trenutku, pritisnite Uklj./Isklj./Start dugme i manžetna će se brzo izduvati.
11. Kada pritisak naduvavanja manžetne dostigne 300 mmHg, uređaj će početi sa brzim izduvavanjem iz bezbedonosnih razloga.
12. Podsećamo Vas da je ovaj proizvod namenjen za kućnu upotrebu i ne služi kao zamena konsultaciji sa lekarom ili drugim zdravstvenim licem.
13. Ne koristite uređaj kako biste sebi postavili dijagnozu ili tretirali bilo kakav zdravstveni problem. Izmerene rezultati služe samo kao referenca. Razgovarajte sa svojim lekarom o interpretaciji izmerenih vrednosti. Nemojte menjati svoju terapiju bez prethodne konsultacije.
14. Elektromagnetne smetnje: Aparat sadrži osetljive elektronske komponente. Izbegavajte upotrebu u blizini jakih električnih i elektromagnetnih polja (poput mobilnih telefona ili mikrotalasne pećnice). Ovo može dovesti do trajnih oštećenja u preciznosti očitavanja rezultata.
15. Odložite uređaj, baterije, delove i pribor u skladu sa lokalnim propisima.
16. Ovaj merač može odstupati od pretpostavljenih performansi ukoliko je skladišten u uslovima drugačije temperature i vlažnosti vazduha od onih navedenih u specifikaciji.
17. Obratite pažnju da u toku naduvavanja manžetne, funkcionisanje ruke možda neće u potpunosti biti moguće.
18. Tokom merenja krvnog pritiska, cirkulacija ne sme biti zaustavljena duže vreme. Ukoliko se desi problem u funkcionisanju, skinite manžetnu sa ruke.
19. Izbjegavajte primenu bilo kakvog mehaničkog pritiska ili savijanja manžetne.
20. Nemojte dugotrajno primjenjivati ptitisak u manžetni ili primjenjivati česta merenja, kako biste izbegli poremećaje u cirkulaciji ekstremiteta.
21. Osigurajte da se manžetna ne postavlja na ruci na kojoj se nalaze vene ili arterije preko kojih pacijent prima terpiju (poput infuzija i intravenskih šantova).
22. Ne koristite manžetnu kod pacijentkinja koje su prošle kroz mastektomiju,.
23. Ne postavljajte manžetnu ukoliko na ruci postoji povreda, jer bi to moglo dovesti do pogoršanja stanja.
24. Uvek koristitie samo manžetne iz originalnog pakovanja ili originalne zamene, kako biste izbegli greške u očitanim vrednostima.
25. Baterije mogu biti smrtonosne ukoliko dođe do njihovog gutanja, stoga skladištite proizvod i baterije tako da budu nedostupne maloj deci. Ako je baterija progutana, odmah pozovite liječnika.
26. Nemojte koristiti ispravljač ili cev za bilo koje druge svrhe osim za ono čemu su namenjeni, jer postoji rizik davljenja.
27. Nemojte servisirati ili raditi na održavanju uređaja i manžetne dok se uređaj koristi.

Specifications

Metod merenja	Oscilometrijski
Opseg merenja	Pritisak: 30~260 mmHg; Puls: 40~199 udara/ minut
Senzor pritiska	Polu provodnički
Tačnost	Pritisak: ± 3 mmHg; Puls: ± 5% očitane vrednosti
Naduvavanje	Pomoću pumpe
Izduvavanje	Automatski ventil
Kapacitet memorije	60 izmerenih vrednosti po svakoj zoni x 2 zone
Automatsko isključivanje	1 minut od poslednje operacije
Dozvoljeni uslovi temperature i vlažnosti vazduha prilikom upotrebe	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Dozvoljeni uslovi temperature i vlažnosti vazduha prilikom transporta i skladištenja	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Izvor energije DC	DC 6V četiri AAA baterije
Izvor energije AC	DC 6V, ≥600mA (Veličina utičnice: spoljašnja(-) je Ø4.0, unutrašnja(+) je Ø1.7)
Dimenzije	96 (L) X 139,7 (W) X 63.2 (H) mm
Težina	248,6gg (G.W.) (sa/bez baterija)
Obim ruke	Odrasli: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Ograničeno na korisnike	Odrasli korisnici
(BF simbol)	Tip BF: Aparat i manžetna su dizajnirani kako bi osigurali posebnu zaštitu od električnog šoka.
IP Klasifikacija	IP21: Zaštita od štetnog prodora vode i praškastih materija
* Specifikacije su podložne promenama bez prethodnog obaveštenja.	

MNE Crnogorski

Uvod

Mjerenja krvnog pritiska određena X5 aparatom su jednaka onim koja su vršena od strane stručnog lica koje koristi auskultacioni metod mjerenja sa manžentnom i stetoskopom, u okviru granica propisanih od strane Američkog Nacionalnog Standarda, za elektronske ili automatske mjerače krvnog pritiska. Ovaj uređaj je namjenjen za upotrebu u kućnim uslovima od strane odraslih lica. Pacijent je namjenski operater. Nemojte koristiti aparat kod djece i novorođenčadi. X5 je zaštićen od fabričkih grešaka Internacionalnim programom garancije. Za informacije o garanciji, molimo Vas da kontaktirate proizvođača, Rossmax International Ltd.

Pažnja: Konsultujte prateće dokumente. Molimo Vas da prije upotrebe pažljivo pročitate uputstvo. Za posebne informacije o sopstvenom krvnom pritisku obratite se svom ljekaru. Sačuvajte ovaj priručnik.

Tehnologija PARR (pulsna aritmija)

Tehnologija (PARR) za pulsnu aritmiju precizno otkriva postojanje aritmije, uključujući i atrijalnu fibrilaciju (AFib), atrijalne i/ili ventrikulame preuranjene kontrakcije (PC).

Aritmija može biti povezana sa srčanim smetnjama i zahteva medicinski tretman, pa je njeno rano otkrivanje od velikog značaja. PARR tehnologija otkriva aritmiju tokom redovne kontrole krvnog pritiska bez potrebe za ikakvim dodatnim veštinama, angažmana korisnika ili produžavanja merenja. Pored merenja krvnog pritiska omogućeno je dijagnostikovanje
aritmije pomoću PARR tehnologije.

Napomena: PARR otkriva AFib i PC sa klinički dokazanom visokom verovatnoćom detekcije [1]. Ipak, osetljivost i preciznost su ograničeni, pa je detekcija moguća u većini slučajeva, ali ne nužno za svaku aritmiju. Kod nekih pacijenata sa neuobičajenim kliničkim stanjem PARR tehnologija možda neće biti u mogućnosti da otkrije aritmiju. Ovo delimično proizilazi iz činjenice da se neke aritmije mogu ustanoviti jedino EKG pregledom, a ne pulsnom dijagnostikom. Otuda PARR ne može da zameni EKG pregled i dijagnozu vašeg lekara. PARR omogućuje rano otkrivanje određenih aritmija na koje svakako treba ukazati vašem lekaru.

Napomena: [1] Kliničko ispitivanje PARR trehnologije -Nova oscilometrijska tehnologija za detektovanje aritmije pulsnog tipa

Detekcija atrijalne fibrilacije (AFib)

Gornje komore srca (pretkomore) se ne kontraktuju, već trepere, uzrokujući nepravilno kretanje krvi i manje efikasno potiskivanje u komore (ventrikule). To izaziva nepravilnu srčanu radnju, što se najviše manifestuje kao ubrzan i nestabilan srčani rad. Ovo stanje je povezano sa visokim rizikom od stvaranja krvnih ugrušaka. Takođe, postoji velika opasnost
od srčanog i moždanog udara. Pored toga atrijalna fibrilacija može pogoršati posledice hroničnog ili akutnog srčanog zastoja i može biti povezana sa svim ostalim srčanim
komplikacijama. U zavisnosti od starosti, između 10 i 20 % pacijenata koji su preživeli ishemijski udar pate od atrijalne fibrilacije.

Atrijalna fibrilacija se često inicijalno javlja u kraćim epizodama aritmije a može se tokom vremena razviti u trajni poremećaj. Bez obzira da li želite da se zaštitite od još nedetektovane AFib ili vršite merenje za vreme epizode AFib ili između epizoda, PARR tehnologija moze biti primenjena kod svih ovih stanja. Ovaj aparat može da detektuje AFib. ARR i AFib ikonice (♥AFib) prikazuju se odmah posle merenja ukoliko je ovo stanje detektovano.

Napomena: Preporučuje se da odmah konsultujete lekara ako se ikonica AFib pojavi više puta ili ako je vaše stanje već poznato lekaru ali se učestalost epizoda AFib menja tokom vremena. Lekar će onda moći da obavi potrebne medicinske pretrage i primeni potrebnu terapiju.

Napomena : Ukoliko pacijent ima ugrađen pejsmejker to može negativno uticati na detekciju AFib od strane PARR.

Preuranjene kontrakcije (PC)

Dodatni abnormalni otkucaji srca koji se javljaju sa nepravilnim pobuđivačkim lokacijama u srcu, bilo u pretkomorama (PAC), komorama (PVC) ili u sprovodnim srčanim čvorovima (PNC). Takvi dodatni otkucaji utiču na pravilni ritam. Mogu se javiti ranije ili kasnije što u
značajnoj meri stvara pauze i nepravilnost u vašem uočljivom pulsu. To stanje je takođe poznato kao srčane palpitacije i može se osetiti u grudnom košu. Javljaju se kao izolovan slučaj, kao serija nepravilnih pulseva ili mogu biti raspoređeni svuda oko vaših otkucaja pulsa. Ako se palpitacije ne mogu povezati sa mentalnim stresom ili teškim fizičkim naporom, one mogu ukazivati na različite srčane probleme.

Neki od ovih poremećaja javljaju se uz profil pacijenata sa povišenim rizikom od ishemiskih napada, bilo srca (koronama bolest srca) ili drugih organa, na primer, povišeni rizik od moždanog udara. Nekad preuranjene kontrakcije ukazuju na probleme sa srčanim zaliscima ili na probleme u miokardu i vrlo su značajne kod dijagnostike miokarditisa (zapaljenski proces u srčanom mišiću). Ovaj uređaj može da otkrije preuranjene kontrakcije (♥PC) . ARR i PC ikonica se prikazuju nakon merenja ako su detektovane preuranjene kontrakcije .

Napomena: Preporučuje se da odmah konsultujete lekara ako se ikonica PC pojavi više puta ili ako je vaše stanje već poznato lekaru ali se učestalost epizoda PC menja tokom vremena. Lekar će onda moći da obavi potrebne medicinske pretrage i primeni potrebnu terapiju.

Otkrivanje pulsne aritmije (ARR)

Kada se otkrije aritmija u toku merenja krvnog pritiska, prikazuje se ikonica ARR. U tom slučaju, tip ustanovljene aritmije može se odrediti PARR tehnologijom, a uz ikonicu ARR pojavljuje se i ikonica za tip aritmije, na primer PC ili AFib. Ako se otkrije aritmija bez mogućnosti određivanja vrste aritmije pomoću PARR tehnologije, uređaj prikazuje ARR bez ikakvog dodatnog simbola za tip aritmije.

Napomena: Preporučuje se da se konsultujete sa svojim lekarom ako se ikonica ARR pojavi nekoliko puta ili ako je vaše stanje već poznato lekaru, ali se učestalost očitavanja ARR promeni tokom vremena. Nije bitno da li se ikonica ARR javlja zajedno sa drugim ikonicama aritmije ili ne. Lekar će onda moći da obavi potrebne medicinske pretrage i primeni potrebnu terapiju.

PARR tehnologija može da detektuje i prikaže kombinaciju nalaza za otkrivenu aritmiju.

Ekran	Rezultati
-	Normalno
ARR	Aritmija bez specifikacije tipa
ARR PC	Aritmija sa preuranjenim ventrikularnim, atrijalnim ili nodalnim kontrakcijama
ARR AFib	Aritmija uz detektovanu atrijalnu fibrilaciju
ARR AFib PC	Aritmija uz detektovanu atrijalnu fibrilaciju i preuranjene kontrakcije

„Real Fuzzy" tehnologija mjerenja

Ovaj aparat koristi oscilometrijski metod mjerenja kako bi odredio Vaš krvni pritisak. Pre početka naduvavanja manžetne, aparat će postaviti osnovni pritisak u manžetni ekvivalentno atmosferskom pritisku. Ovaj mjerač će odrediti potrebni nivo naduvanosti zasnovano na oscilacijama pritiska, što će biti praćeno izduvavanjem manžetne.

Tokom izduvavanja, uređaj će detektovati amplitudu, kao i pad oscilacija pritiska i na osnovu toga determinisati Vaš sistolni pritisak, dijastolni pritisak i puls.

Uvodne napomene

Ovaj mjerač krvnog pritiska je u skladu sa evropskim propisima i nosi oznaku "CE 1639". Kvalitet ovog proizvoda je potvrđen i u skladu je sa preporukama direktive EC Saveta 93/42/EEC (Direktiva o mjedicinskim uređajima), Aneks I osnovni zahtevi i primjene utvrđene standardima.
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Neinvazivni mjerači krvnog pritiska – Dio 1 : Opšti zahtevi
EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Neinvazivni mjerači krvnog pritiska – Dio 3 : Dodatni zahtevi za elektromehaničke utređaje za mjerenje krvnog pritiska
EN 1060-4: 2004 Neinvazivni mjerači krvnog pritiska - Deo 4: Procedure testiranja radi utvrđivanja tačnosti sistema automatskih neinvazivnih mjerača krvnog pritiska.
ISO 81060-2:2013 Neinvazivni sfigomomanometri - Deo 2: Klinički dijagnostički uređaj za automatsko merenje.

Ovaj mjerač krvnog pritiska je namenjen za dugotrajnu upotrebu. Da bi pružili kontinuiranu tačnost, preporučeno je da svi merači krvnog pritiska podležu rekalibraciji. Ovaj uređaj (sa normalnom upotrebom do prosečno 3 puta dnevno) ne zahteva reklaibraciju bar 2 godine od početka korišćenja. Uređaj će pokazati onda kada je rekalibracija potrebna CA . Takođe bi trebalo razmotriti rekalibraciju mjerača ukoliko je uređaj pretrpeo oštećenja primjenom blage sile (poput ispadanja aparata) ili izlaganju tečnostima ili ekstremno visokim ili niskim temperaturama / promjenama vlažnosti vazduha. Ukoliko se oznaka CA pojavi, jednostavno vratite uređaj u ovlašćeni servis radi rekalibracije.

Standard krvnog pritiska

Po definiciji Svjetske zdravstvene organizacije, krvni pritisak može biti klasifikovan u 6 kategorija (Ref.1999 WHO – Međunarodna asocijacija za hipertenziju, Vodič za regulaciju hipertenzije). Ova klasifikacija hipertenzije je bazirana istorijskim podacima i ne može se direktno primjenjivati na svakom pojedinačnom slučaju. Veoma je važno da redovno konsultujete svog lekara, koji će Vas uputiti u normalne opsege Vašeg krvnog pritiska, na granične vrijednosti pritiska koje treba smatrati rizičnim. Za pouzdano praćenje i ocenu krvnog pritiska, preporučeno je da vodite dnevnike krvnog pritiska. Možete besplatno skinuti primjerak ovakvog dnevnika sa sajta www.rossmax.com.

Standard krvnog pritiska prema Svjetskoj Zdravstvenoj Organizaciji (WHO) : 1999			
	Sistolni pritisak (mmHg)		Dijastolni pritisak (mmHg)
Optimalni	<120	i	<80
Normalni	120~129	ili	80~84
Normalno visoki	130~139	ili	85~89
1. Stepen hipertenzije (blaga)	140~159	ili	90~99
2. Stepen hipertenzije (umjerena)	160~179	ili	100~109
3. Stepen hipertenzije	≥180	ili	≥110

Detekcija labavo postavljene manžetne

Ukoliko je manžetna preširoko uvijena, može dovesti do nepouzdanih rezultata. "Detekcija labavo postavljene manžetne" može pomoći u određivanju da li je manžetna pravilno nameštena. Posebna ikonica se pojavljuje , ukoliko je primjećeno da je prilikom mjerenja manžetna postavljena preširoko. Ukoliko se tokom mjerenja ikonica ne pojavljuje , manžetna je pravilno postavljena.

Detekcija pokreta

„Detekcija pokreta" služi podsećanju korisnika da ostane u stanju mirovanja i ukazuje ukoliko postoje bilo kakvi pokreti prilikom mjerenja. Ukoliko je primećen bilo kakav pokret, nakon mjerenja će se prikazati specifična ikonica koja ukazuje na ovaj problem.

Napomena: Pri detekciji pokreta ,Vam savetujemo da ponovite mjerenje krvnog pritiska.

Režim gosta

Ovaj mjerač ima opciju jednokratnog mjerenja koje neće biti sačuvano u memoriji. Pritisnite dugme za promjenu korisnika da biste izabrali zonu gosta , a zatim pratite uputstvo mjerenja da biste adekvatno izveli proceduru. Prilikom završetka mjerenja, rezultati neće biti sačuvani u memoriji aparata.

Indikator rizika od hipertenzije (HRI)

Svetska zdravstvena organizacija je razvila standarde krvnog pritiska, koji klasifikuju izmjerene vrijednosti u 6 stadijuma. Ovaj aparat poseduje inovativni indikator rizika od hipertenzije, koji vizualno pokazuje pretpostavljeni stadijum (optimalni / normalni / visoko normalni / 1. stepen hipertenzije / 2. stepen hipertenzije / 3. stepen hipertenzije) nakon svakog merenja.

Kodovi grešaka

EE / Greška u mjerenju: Proverite da li je konektor čvrsto povezan sa utičnicom vazduha koja se nalazi sa strane i ponovo izmjerite pritisak u tišini. Pravilno postavite manžetnu i mirno držite ruku u jednom položaju tokom mjerenja. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

E1 / Problem u cirkulisanju vazduha: Provjerite da li je konektor čvrsto povezan sa utičnicom vazduha koja se nalazi sa strane i ponovo izmjerite pritisak u tišini. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

E2 / Pritisak prelazi 300 mmHg: Isključite aparat i ponovo uključite i izmjerite pritisak u tišini. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

E3 / Greška u podacima: Izvadite baterije, sačekajte 60 sekundi i ponovo ih pravilno postavite. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

Er / Mjerenje izvan opsega: Izmjerite ponovo u tišini. Ukoliko se greška ponavlja, vratite uređaj prodavcu ili ovlašćenom servisu.

Upotreba AC adaptera (Opciono)

1. Povežite AC adapter sa utičnicom za AC adapter koja se nalazi na desnoj strani uređaja.
2. Uključite AC adapter u utičnicu (Molimo Vas da obratite pažnju da je AC adapter traženih karakteristika, struje i napona).

Oprez:
1. Molimo vas da izvadite baterije ukoliko u dužem periodu upotrebljavate AC adapter. Ostavljanje baterija u odeljku za baterije na duže vrijeme može dovesti do curenja baterija i oštećenja uređaja.
2. Baterije nisu potrebne prilikom uključenja AC adaptera.
3. Upotreba AC adaptera je opciona. Molimo Vas da kontaktirate distributera za nabavku pogodnih AC adaptera.
4. Koristite samo odobreni AC adapter za upotrebu sa mjeračem krvnog pritiska. Za informacije o odobrenim adapterima, pogledajte DODATAK 1.

Instalacija baterija

1. Pritisnite i podignite poklopac u pravcu strelice kako biste otvorili odeljak za baterije.
2. Postavite četiri baterije"AAA"veličine u odeljak za baterije prema uputstvima koja se nalaze sa strane u okviru samog odeljka.
3. Otvorite poklopac baterije tako što ćete kliknuti prvo na dno, a zatim guranjem otvoriti i gornji deo poklopca baterije.
4. Zamenite baterije u paru. Izvadite baterije ukoliko ne upotrebljavate uređaj u dužem vremenskom periodu.

Potrebno je da zamijenite baterije:
1. Kada se„low battery" ikonica pojavi na ekranu.
2. Kada se nakon pritiska Uklj./Isklj./START dugmeta ništa ne pojavljuje na ekranu.

Oprez:
1. Baterije predstavljaju štetni otpad. Ne izbacujte ih skupa sa kućnim otpadom.
2. Unutar samog odjeljka za baterije ne postoje delovi koji su podložni servisu. Baterije ili šteta koja je nastala dugim stajanjem starih baterija nisu pokrivene garancijom.
3. Koristite isključivo baterije renomiranih proizvođača. Uvek zamijenite sve stare baterije novim odjednom. Koristite baterije istog tipa i istog proizvođača.

Upotreba manžetne

1. Odmotajte manžetnu, ostavljajući kraj manžetne slobodan za provlačenje kroz D- metalni prsten manžetne.
2. Postavite levu ruku preko manžetne. Traka u boji bi trebala biti postavljena bliže Vama, tako da je cev postavljena u pravcu Vaše ruke (Slika ①). Okrenite dlan leve ruke prema gore i postavite donju ivicu manžetne otprilike 1,5 do 2, 5 cm iznad unutrašnje strane zgloba lakta (Slika ②). Zategnite manžetnu povlačeći kraj manžetne.
3. Postavite cev na sredinu ruke. Pritisnite materijal kako bi ste osigurali da je manžetna čvrsto postavljena. Ostavite prostora za 2 prsta između manžetne i Vaše ruke. Postavite oznaku za arteriju(Ø) preko glavne arterije (sa unutrašnje strane ruke) (Slika ③, ④). Napomena: Glavnu arteriju možete locirati pritiskom 2 prsta približno 2cm iznad prevoja sa unutrašnje strane leve ruke, u nivou zgloba lakta. Locirajte gde se puls može najjače osetiti – tu se nalazi Vaša glavna arterija.
4. Povežite cev iz manžetne sa uređajem (Slika ⑤).
5. Postavite levu ruku na sto (dlanom okrenutim ka gore) kako bi manžetna bila postavljena u nivou Vašeg srca. Proverite da cijev nije iskrivljena (Slika ⑥).
6. Manžetna je spremna za upotrebu kada se strelica poklapa sa obojenom linijom, kao što je prikazano desno (slika ⑦). Ukoliko strelica pada van obojene linije, trebaće Vam manžetna drugačijeg obima. Kontaktirajte svog lokalnog prodavca radi poručivanja manžetni drugih veličina.

Proces mjerenja

Evo nekoliko savjeta kako biste postigli što tačnija očitavanja krvnog pritiska:
• Krvni pritisak se mjenja sa svakim otkucajem srca i nalazi se u konstantnim fluktuacijama tokom dana.
• Na sama mjerenja mogu uticati različiti faktori, poput stava tela u trenutku mjerenja, psihološkog stanja pacijenta, kao i mnogi drugi. Za najveću preciznost, sačekajte jedan sat nakon vježbanja, kupanja, konzumiranja jela, pića sa alkoholom ili kofeinom ili pušenja, prije nego što izmjerite svoj krvni pritisak.
• Pre mjerenja, preporučljivo je sedeti u miru i tišini bar 5 minuta, jer mjerenja koja su uzeta u stanju opuštenosti pokazuju najveću tačnost. Izbegavajte merenja u stanju umora i fizičke iscrpljenosti.
• Nemojte mjeriti pritisak u akutnom stanju stresa i tenzije.
• Sedite uspravno u stolici i udahnite duboko 5-6 puta. Izbegavajte naslanjanje na leđa dok merite pritisak.
• Nemojte prekrštati noge dok sedite i stopala držite na podu.
• Tokom mjerenja, nemojte razgovarati ili pomerati mišiće ruke.
• Mjerite svoj krvni pritisak pri normalnoj tjelesnoj temperaturi. Ukoliko osjećate da Vam je hladno ili vruće, pričekajte sa mjerenjem.
• Ukoliko je mjerač ostavljen na veoma niskoj temperaturi (blizu zamrzavanja), ostavite ga na toplom mestu najmanje sat vremena pre upotrebe.
• Sačekajte 5 min pre sledećeg mjerenja

1. Pritisnite dugme za promjenu korisnika kako biste odabrali zonu memorije 1, zonu memorije 2 ili režim gosta. Kada je zona memorije odabrana, pritisnite Uklj./Isklj./START dugme za resetovanje mjerača kako bi otpočelo mjerenje pritiska u odabranoj zoni.
2. Pritisnite Uklj./Isklj./START dugme. Sve ikonice na displeju će se prikazati, radi provere funkcije merača. Procedura provere će biti završena za 2 sekunde.pre nego što se očitanja vrate na „0".
3. Nakon pojave svih simbola, ekran će pokazati trepćući znak „0". Manžetna će se automatski naduvati do odgovarajućeg nivoa bazirano na oscilacijama pulsa samog korisnika. Zatim će započeti mjerenje
4. Kada je mjerenje završeno,manžetna će se osloboditi unutrašnjeg pritiska. Sistolni, dijastolni pritisak i puls će se istovremeno pojaviti na LCD ekranu merača. Mjerenje će automatski biti sačuvano u prethodno odabranoj zoni memorije.
5. Da bi se uvećala verovatnoća otkrivanja aritmije pomoću PARR tehnologije, merenja treba ponavljati relativno često.

Monitor za krvni pritisak će se automatski dopumpati ako sistem ustanovi da je potreban veći pritisak da bi se obavilo merenje krvnog pritiska.

Napomena: 1. Merač se automatski isključuje nakon 1 minuta od poslednjeg rukovanja.
2. Kako biste prekinuli mjerenje, jednostavno pritisnite dugme za memoriju ili Uklj./isklj./START dugme; manžetna će se automatski izduvati.

Prelistavanje vrijednosti iz memorije

1. Ovaj mjerač poseduje dve zone mjerenja (1 i 2). U svakoj zoni može biti memorisano do 60 merenja.
2. Za listanje izmjerenih vrednosti u odabranoj zoni mjerenja, koristitite dugme za promjenu korisnika (1ili 2) za odabir same zone u kojoj ćete pogledati te vrijednosti. Pritiskom na dugme memorije, prvo će se pojaviti vrijednosti pritiska koje predstavljaju prosek jutarnjih mjerenja za poslednjih 7 dana.
3. Daljim pritiskom dugmeta memorije moći ćete da pogledate prosjek izmjerenih vrijednosti krvnog pritiska u večernjim časovima za poslednjih 7 dana
4. Još jednom pritisnite dugme memorije kako biste videli prosjek posljednja 3 mjerenja, kao i posljednje zapamćeno mjerenje krvnog pritiska. Svaka izmjerena vrednost dolazi sa zadatim rednim brojem.

Napomena: Kapacitet memorije je 60 mjerenja po zoni odabranog korisnika. Kada broj mjerenja premaši 60, najstariji podaci iz zone će biti zamenjeni novim.
Napomena: Jutarnji režim označava mjerenja između 4:00-11:59h.
Napomena: Večernji režim se zadaje vrijednostima izmjerenim od 18.00-02:00h.

Brisanje vrijednosti iz memorije

1. Pritisnite dugme za promjenu korisnika kako bi ste odabrali zonu memorije 1 ili zonu memorije 2.
2. Pritisnite i držite dugme memorije tokom približno 5 sekundi, da bi zapamćene vrijednosti mjerenja u zoni memorije bile automatski izbrisane.

Podešavanje vremena

1. Podešavati datum/vrijeme nakon instalacije ili zamijene baterija na aparatu. Ekran će pokazati trepćuće brojeve koji predstavljaju godinu.
2. Godinu podešavate daljim pritiskom na dugme Memorije, gde svakim pritiskom uvećavate broj. Pritisnite Uklj./Isklj./START dugme za potvrdu unosa i ekran će pokazati trepćuće brojeve koji predstavljaju datum.
3. Podesite datum/vrijeme kao što je objašnjeno u 2.koraku, korišćenjem dugmeta Memorije za promenu i Uklj./Isklj./START dugme za potvrdu unosa.
4. "0" će se pojaviti kada je mjerač krvnog pritiska ponovo spreman za mjerenje.

Prenos podataka na računar

Rossmax pruža besplatan, integrisan i korisnički orijentisan softver za lakše praćenje izmjerenog krvnog pritiska, koji lako može biti preuzet i instaliran na Vašem računaru. Možete kupiti specijalno dizajniran USB kabl radi povezivanja Rossmax merača krvnog pritiska sa Vašim kompjuterom. Molimo Vas da posetite sajt http://www.rossmax.com za početak procesa preuzimanja i instalacije ovog softvera.

Rješavanje problema

Ukoliko dođe do problema prilikom korišćenja, proverite sledeće.

Simptom	Provjera	Ispravka
Nema prikaza na ekranu nakon pritiska Uklj./Isklj./START dugmeta	Da li su se baterije istrošile?	Zamijenite ih sa četiri nove baterije.
	Da li su polariteti baterija pravilno pozicionirani?	Ponovo ubacite baterije, ovog puta u pravilnom položaju.
Na ekranu se pojavljuje EE oznaka ili su prikazane vrednosti krvnog pritiska preniske (ili previsoke)	Da li je manžetna pravilno postavljena?	Pravilno postavite manžetnu prema uputstvima.
	Da li ste pričali ili se pomerali prilikom mjerenja?	Izmerite ponovo. Držite ruku u mirnom i stabilnom položaju prilikom mjerenja.
	Da li ste snažno protresli manžetnu prilikom mjerenja?	

Napomena: Ukoliko uređaj I dalje ne funkcioniše pravilno, vratite ga svom prodavcu ili ovlašćenom distributeru. Nemojte pokušavati da sami rasklapate I popravljate uređaj.

Mere opreza

1. Ovaj uređaj sadrži visoko precizne sklopove. Prema tome, izbegavajte izlaganje ekstremnim temperaturama, vlažnosti ili direktnoj sunčevoj svetlosti. Izbegavajte ispuštanje ili jako protresanje aparata, i zaštitite ga od prašine.
2. Održavajte mjerač krvnog pritiska i manžetnu pažljivim brisanjem vlažnom, mekom krpom. Nemojte pritiskati. Nemojte prati mažetnu ili koristiti hemijske čistače. Nemojte upotrebljavati razređivače, alkohol ili benzin kao čistače.
3. Curenje baterija može oštetiti aparat. Uklonite baterije ako ne upotrebljavate mjerač tokom dužeg vremenskog perioda.
4. Radi izbegavanja opasnih situacija, čuvajte aparat od domašaja djece.
5. Ukoliko se aparat čuva na temperaturama blizu zamrzavanja, ostavite ga da se prilagodi sobnoj temperaturi pre upotrebe.
6. Ovaj uređaj se ne može servisirati na terenu. Nemojte pokušavati da otvorite uređaj korišćenjem bilo kog alata, niti pokušavajte da sami podešavate bilo šta unutar samog uređaja. Ukoliko imate bilo kakvih problema, molimo da se obratite Vašem lokalnom prodavcu ili kontaktirajte Rossmax International Ltd. Ovlašćeni servis.
7. Kao i svi mjerači krvnog pritiska koji se oslanjaju na oscilometrijsku funkciju merenja, i ovaj aparat može imati poteškoća prilikom determinisanja tačne vrednosti krvnog pritiska kod korisnika sa dijagnostikovanim čestim oblicima aritmija (atrijalne i ventrikularne ekstrasistole ili atrijalna fibrilacija), dijabetesom, slabom cirkulacijom, bubrežnom insuficijencijom, kod pacijenata koji su pretrpeli moždani udar ili za pacijente koji nisu pri svesti.
8. Ovaj uređaj može da detektuje uobičajene aritmije (atrijalna, ventrikulame preuranjene kontrakcije i atrijalna fibriacija). Ikonice ARR, AFib i PC se pojavljuju posle merenja ako su ustanovljene atrijalna fibrilacija i preuranjene kontrakcije. Ako se posle merenja pojave ove ikonice, preporučuje se da malo sačekate i ponovite merenje. Ako se ikonice češće pojavljuju, svakako konsultujte svog lekara.
9. Uređaj može da detektuje aritmiju i njen tip, ali prisustvo aritmije može uticati na tačnost rezultata merenja.
10. Kako bi ste zaustavili proces mjerenja u bilo kom trenutku, pritisnite Uklj./Isklj./Start dugme i manžetna će se brzo izduvati.
11. Kada pritisak naduvavanja manžetne dostigne 300 mmHg, uređaj će početi sa brzim izduvavanjem iz bezbedonosnih razloga.
12. Podsjećamo Vas da je ovaj proizvod namjenjen za kućnu upotrebu i ne služi kao zamena konsultaciji sa ljekarom ili drugim zdravstvenim licem.
13. Ne koristite uređaj kako biste sebi postavili dijagnozu ili tretirali bilo kakav zdravstveni problem. Izmjereni rezultati služe samo kao referenca. Razgovarajte sa svojim lekarom o interpretaciji izmjerenih vrijednosti. Nemojte mjenjati svoju terapiju bez prethodne konsultacije.
14. Elektromagnetne smjetnje: Aparat sadrži osetljive elektronske komponente. Izbjegavajte upotrebu u blizini jakih električnih i elektromagnetnih polja (poput mobilnih telefona ili mikrotalasne pećnice). Ovo može dovesti do trajnih oštećenja u preciznosti očitavanja rezultata.
15. Odložite uređaj, baterije, djelove i pribor u skladu sa lokalnim propisima.
16. Ovaj mjerač može odstupati od pretpostavljenih performansi ukoliko je skladišten u uslovima drugačije temperature i vlažnosti vazduha od onih navedenih u specifikaciji.
17. Obratite pažnju da u toku naduvavanja manžetne, funkcionisanje ruke možda neće u potpunosti biti moguće.
18. Tokom mjerenja krvnog pritiska, cirkulacija ne sme biti zaustavljena duže vreme. Ukoliko se desi problem u funkcionisanju, skinite manžetnu sa ruke.
19. Izbjegavajte primjenu bilo kakvog mehaničkog pritiska ili savijanja manžetne.
20. Nemojte dugotrajno primjenjivati ptitisak u manžetni ili primjenjivati česta mjerenja, kako biste izbjegli poremećaje u cirkulaciji ekstremiteta.
21. Osigurajte da se manžetna ne postavlja na ruci na kojoj se nalaze vene ili arterije preko kojih pacijent prima terpiju (poput infuzija i intravenskih šantova).
22. Ne koristite manžetnu kod pacijentkinja koje su prošle kroz mastektomiju,.
23. Ne postavljajte manžetnu ukoliko na ruci postoji povreda, jer bi to moglo dovesti do pogoršanja stanja.
24. Uvek koristitie samo manžetne iz originalnog pakovanja ili originalne zamijene, kako biste izbegli greške u očitanim vrednostima.
25. Baterije mogu biti smrtonosne ukoliko dođe do njihovog gutanja, stoga skladištite proizvod i baterije tako da budu nedostupne maloj djeci.
26. Nemojte koristiti ispravljač ili cev za bilo koje druge svrhe osim za ono čemu su namenjeni, jer postoji rizik davljenja.
27. Nemojte servisirati ili raditi na održavanju uređaja i manžetne dok se uređaj koristi.

Specifikacije

Metod mjerenja	Oscilometrijski
Opseg mjerenja	Pritisak: 30~260 mmHg; Puls: 40~199 udara/ minut
Senzor pritiska	Polu provodnički
Tačnost	Pritisak: ± 3 mmHg; Puls: ± 5% očitane vrednosti
Naduvavanje	Pomoću pumpe
Izduvavanje	Automatski ventil
Kapacitet memorije	60 izmjerenih vrednosti po svakoj zoni x 2 zone
Automatsko isključivanje	1 minut od posljednje operacije
Dozvoljeni uslovi temperature i vlažnosti vazduha prilikom upotrebe	10°C~40°C (50°F~104°F); 15%~85% RH; 700~1060 hPa
Dozvoljeni uslovi temperature i vlažnosti vazduha prilikom transporta i skladištenja	-10°C~60°C (14°F~140°F); 10%~90% RH; 700~1060 hPa
Izvor energije DC	DC 6V četiri AAA baterije
Izvor energije AC	DC 6V, ≥600mA (Veličina utičnice: spoljašnja(-) je Ø4.0, unutrašnja(+) je Ø1.7)
Dimenzije	96 (L) X 139,7 (W) X 63.2 (H) mm
Težina	248,6g (G.W.) (sa/bez baterija)
Obim ruke	Odrasli: 24~40 cm (9.4"~15.7")
Ograničeno na korisnike	Odrasli korisnici
(BF simbol)	Tip BF: Aparat i manžetna su dizajnirani kako bi osigurali posebnu zaštitu od električnog šoka.
IP Klasifikacija	IP21: Zaštita od štetnog prodora vode i praškastih materija
* Specifikacije su podložne promjenama bez prethodnog obaveštenja.	

EN Warranty Card

This instrument is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the warranty card completed or stamped by the seller/dealer confirming date of purchase or the receipt. Batteries, cuff and accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or non-compliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.

Customer Name: ____________
Address: ____________
Telephone: ____________
E-mail address: ____________
Product Information
Date of purchase: ____________
Store where purchased: ____________

RS Garancija

Ovaj uređaj podleže garanciji u roku od 5 godina od datuma kupovine. Garancija je važeća jedino kada je popunjena i pečatirana od strane prodavca/distributera, sa potvrđenim datumom kupovine i računom. Baterije, manžetna i dodaci ne podležu garanciji. Otvaranje ili izmena uređaja poništava garanciju. Garancijom nisu pokrivena oštećenja ili upotreba koja nije u skladu sa uputstvom. Molimo Vas da kontaktirate svog ličnog prodavca ili www.rossmax.com.

Ime i prezime kupca: ____________
Adresa: ____________
Telefon: ____________
E-mail adresa: ____________
Informacije o proizvodu
Datum kupovine: ____________
Prodajno mesto: ____________

MNE Garancija

Ovaj uređaj podliježe garanciji u roku od 5 godina od datuma kupovine. Garancija je važeća jedino kada je popunjena i pečatirana od strane prodavca/distributera, sa potvrđenim datumom kupovine i računom. Baterije, manžetna i dodaci ne podliježu garanciji. Otvaranje ili izmjena uređaja poništava garanciju. Garancijom nisu pokrivena oštećenja ili upotreba koja nije u skladu sa uputstvom. Molimo Vas da kontaktirate svog ličnog prodavca ili www.rossmax.com.

Ime i prezime kupca: ____________
Adresa: ____________
Telefon: ____________
E-mail adresa: ____________
Informacije o proizvodu
Datum kupovine: ____________
Prodajno mjesto: ____________